

# NECCHI

## Manuale uso N 183





# **GARANZIA**

L'apparecchio NECCHI che avete acquistato è di ottima qualità ed è stato progettato e prodotto con cura.

E' garantito contro ogni difetto di fabbricazione per la durata di 24 mesi dalla data di acquisto.

Ogni riparazione dovuta a difetti di fabbricazione sarà gratuita nel periodo di garanzia. Ricordiamo che questo prodotto è per uso domestico. Non è consentito l'uso professionale.

In caso di uso professionale la garanzia non è operativa.

Se il prodotto evidenzia un difetto di fabbricazione sarà riparato o, se verrà ritenuto opportuno, la parte difettosa sarà sostituita. La decisione se riparare o sostituire un componente o il prodotto con altro identico o, se non disponibile, di pari o superiori caratteristiche, spetta alla nostra Società.

Per poter usufruire del servizio di assistenza tecnica conservate integralmente l'imballo originale.

## ***La garanzia non copre:***

- Revisioni e/o manutenzione del prodotto.
- Rottura o danni dovuti a cause accidentali o ad uso non conforme alle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
- Usura.
- Apparecchi manomessi da persone non autorizzate.
- Apparecchi sui quali vengono impiegati accessori o parti non originali.
- La garanzia copre soltanto i danni diretti sul prodotto. Restano impregiudicati i vostri diritti stabiliti dalle leggi in vigore, in particolare dal D.Lgs. 206/05.

Per avere diritto alla garanzia dovete conservare la vostra ricevuta originale di acquisto. Necchi mette a vostra disposizione il servizio NECCHI AT HOME che consiste nel ritiro e riconsegna del prodotto al vostro domicilio. Il servizio NECCHI AT HOME è gratuito nel periodo di validità della garanzia alle seguenti condizioni:

- Prodotto rispedito nell'imballo originale completo.
- Effettivo difetto di fabbricazione del prodotto.

In caso di invio del prodotto senza difetti tecnici o con problemi dovuti ad usura, impiego non corretto, manomissione ecc. verranno addebitati i costi della riparazione, dei ricambi e le spese di spedizione.

A garanzia scaduta sarà comunque possibile avvalersi dell'assistenza tecnica.

Vi sarà chiesto di pagare il costo della lavorazione, dei ricambi e le spese di spedizione.

## **Per l'assistenza:**

**NECCHI AT HOME telefonare al nr. 199.193.328**  
**dal Lunedì al Venerdì**  
**in orario di ufficio**

Costo della chiamata € 0,14 al minuto IVA inclusa da rete fissa  
(per telefonate da rete mobile il costo varia a seconda del vostro gestore).

**Inoltre Necchi mette a vostra disposizione una rete di Centri Assistenza Tecnica**  
**[www.necchi.it](http://www.necchi.it)**

# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si usa un apparecchio elettrico, si devono sempre seguire precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

## PERICOLO

per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non si deve mai lasciare incustodito un apparecchio quando è collegato alla corrente.
2. Staccarla sempre dopo averla usata, prima di pulirla o di sostituire una lampadina, utilizzare lampadine dello stesso tipo.

## AVVERTENZA

per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni personali:

1. Evitare che i bambini giochino con la macchina. Non lasciarla usare come un giocattolo.
2. Usare questo apparecchio solo per il suo impiego previsto come descritto in questo manuale per l'utente.  
Non utilizzare mai questa macchina per cucire se ha un cordone o una spina danneggiati, se non funziona correttamente, se accidentalmente caduta o caduta nell'acqua. Riportare la macchina per cucire al più vicino centro assistenza autorizzato per farla esaminare, riparare o sottoporla a regolazioni elettriche o elettroniche. Non utilizzare mai la macchina se una delle aperture dell'aria è ostruita. Mantenere sempre le aperture di ventilazione e il pedale di comando privi di peluria, polvere e stoffa accumulata.
3. Non far mai cadere ne inserire alcun oggetto in nessuna apertura.
4. Non usare la macchina all'aperto.
5. Non utilizzare la macchina quando sono stati usati dei prodotti aerosol(spray) o quando si somministra ossigeno.
6. Per scollegare la macchina, portare tutti i comandi in posizione OFF (0) quindi staccare la spina dalla presa di corrente.
7. Non staccare la spina tirando il cordone. Per staccare la spina, prendere in mano la spina stessa non il cordone.
8. Tenere le dita lontane dalle parti in movimento, occorre prestare un'attenzione particolare nelle vicinanze dell'ago della macchina per cucire.
9. Per disinserire, non tirare mai il cordone. Prendere con la mano la presa e non il cordone.
10. Tenere le dita lontano da ogni organo in movimento e in particolare dall'ago.
11. Utilizzare sempre una placca dell'ago appropriata. Una placca sbagliata potrebbe far rompere l'ago.
12. Non utilizzare aghi piegati.
13. Non tirare o spingere la stoffa quando si cuce, potrebbe piegare l'ago e farlo rompere.
14. Spegnere questa macchina per cucire posizione OFF (0) quando si effettuano delle regolazioni nella zona dell'ago come ad esempio infilare l'ago, sostituire l'ago, sostituire il piedino e operazioni simili.
15. Staccare sempre la spina della macchina dalla presa di corrente quando si tolgono coperture, si effettua la lubrificazione o quando si effettuano delle regolazioni indicate in questo manuale dell'utente.

### Avviso:

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte e con scarsa conoscenza, solo se preventivamente istruite sul corretto utilizzo dell'apparecchio e solo se consapevoli dei rischi connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Questo prodotto è per uso domestico.

**Questo apparecchio è conforme alle direttive EMC 2014/30/EU**



Per lo smaltimento, questo prodotto deve essere riciclato con la legge nazionale di conformità relativa per quanto riguarda i prodotti elettrici- elettronici. In caso di dubbio contattare il vostro rivenditore per ulteriori informazioni.

# INDICE

## 1. CONOSCERE LA MACCHINA

Tabella di identificazione -----	2
Accessori-----	3
Allestimento della macchina -----	4
Preparazione per l' infilatura -----	5-6
Cassettino raccogli ritagli-----	7
Guida misura ampiezza taglio-----	7
Tagliafilo-----	7
Cambiare il piedino premistoffa-----	7
Cambiare l'ago-----	8
Tabella ago, filo e tessuto-----	8

## 2. COMINCIARE A CUCIRE

### INFILARE LA MACCHINA

Infilare il gancio inferiore-----	9
Infilare il gancio superiore-----	10
Infilatura aghi-----	11

### SUGGERIMENTI UTILI

Sostituzione spole di filo-----	12
Tagliare il filo dell'ago-----	12
Provare i punti del punto overlock-----	13
Tabella di predisposizione-----	14
Overlock a tre fili con un ago-----	15
Conversione all' impiego a due fili-----	15
Orlo stretto e arrotolato, punto picot-----	16
Filo raccomandato-----	16
Regolazione tensione filo-----	17
Regolazione lunghezza punto-----	18
Regolazione ampiezza taglio sovraorlo-----	18
Guida del punto (b)-----	18
Trasporto differenziale-----	19
Regolazione piedino pressore-----	20
Cuciture con stoffa pesante o con strati multipli di stoffa-----	20

## TECNICHE DI BASE

Ruotare angoli esterni senza il taglio dei fili---	21
Ruotare bordi curvi-----	21
Rimuovere i punti dal tessuto cucito-----	21
Sopraggitto cordonato-----	22
Effetti decorativi-----	23
Applicazioni trasporto differenziale-----	24

## 3. AVER CURA DELLA VOSTRA MACCHINA

Sostituzione del coltello mobile-----	25
Rimozione del coperchio sinistro-----	25
Pulizia e oliatura-----	26

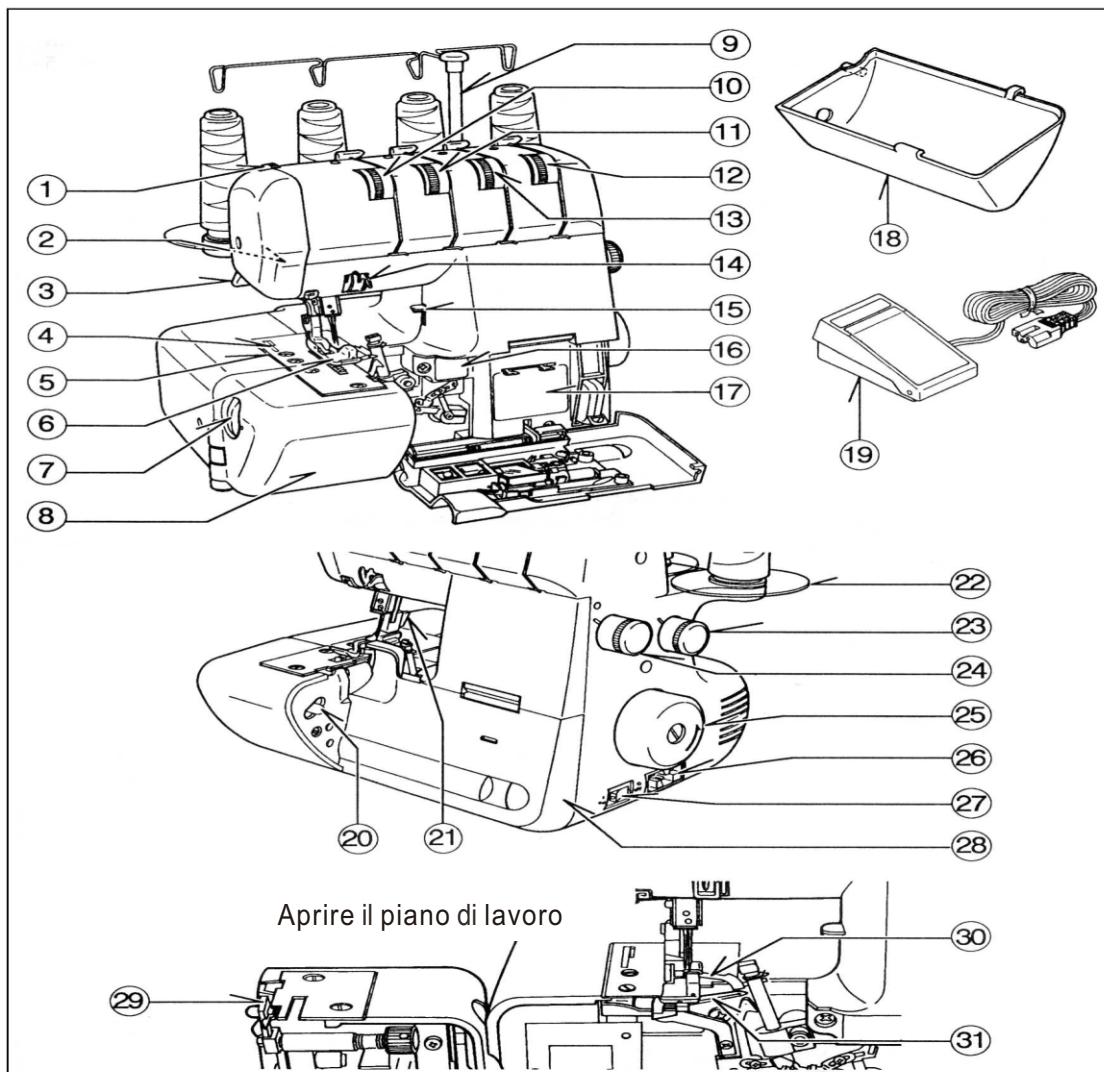
## 4. CONTROLLO PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

## CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA

MODELLO	N 182	N 183
Numero fili	3 o 4 fili	2, 3 o 4 fili
Aampiezza punto sovraorlo	6mm(ago sinistro) e 3.8mm(ago destro)	
Ago	HA1-SP, HA ×1(130/705H)	
Lunghezza punto	1-5mm	
Velocità	Fino a 1300 punti/minuto	
Dimensioni	340 mm(W) ×250mm(D)×315mm(H)	
Peso	8.9Kgs	

# 1. CONOSCERE LA MACCHINA

## TABELLA DI IDENTIFICAZIONE

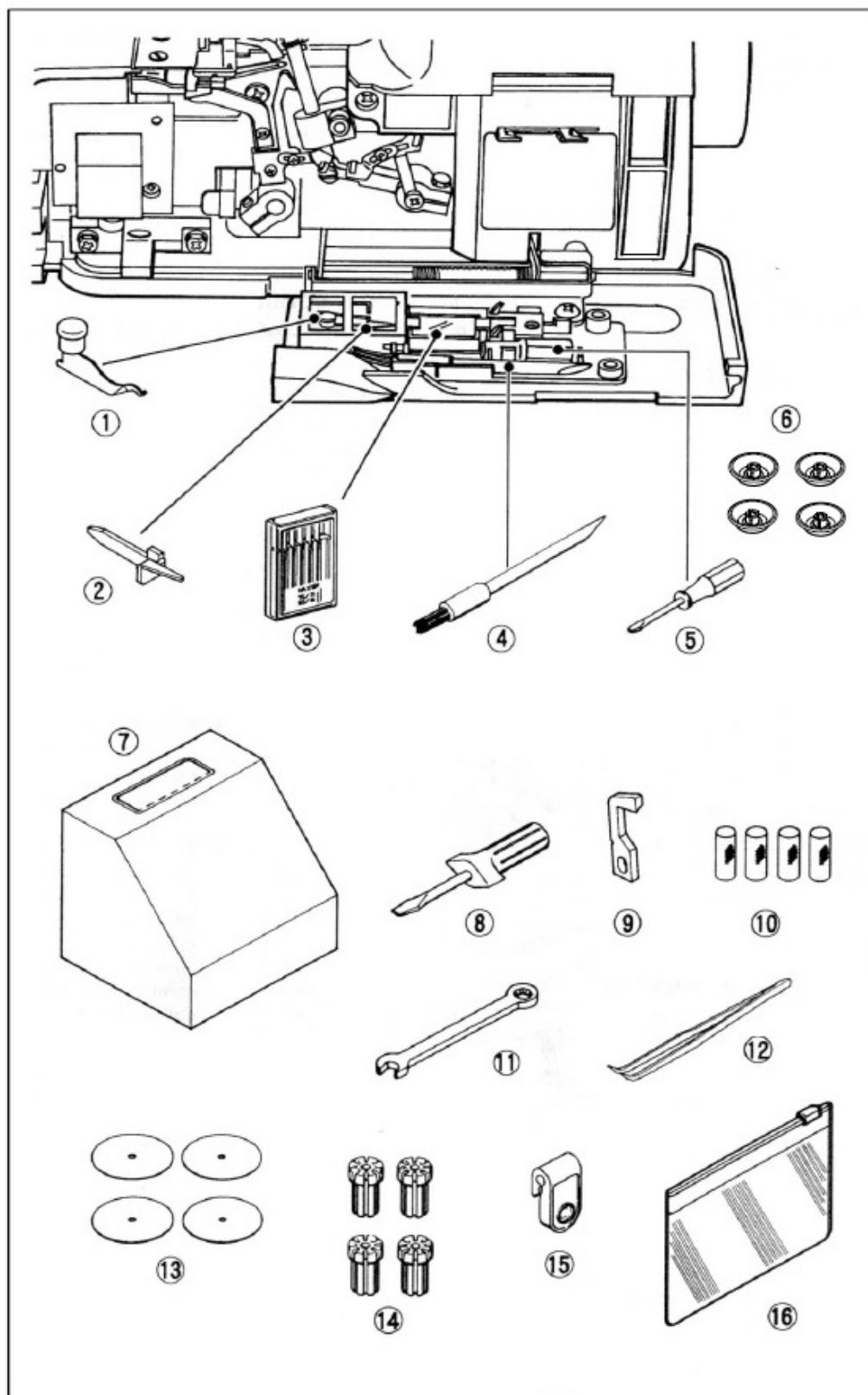


- 1. Regolazione piedino pressore
- 2. Luce cucitura
- 3. Leva piedino pressore
- 4. Taglia filo
- 5. Placca ago
- 6. Piedino pressore
- 7. Manopola ampiezza taglio sovra orlo
- 8. Piano lavoro
- 9. Supporto guidafilo
- 10. Controllo tensione filo ago sinistro
- 11. Controllo tensione filo ago destro
- 12. Controllo tensione filo gancio inferiore
- 13. Controllo tensione filo gancio superiore
- 14. Guida filo ago
- 15. Leva taglia filo
- 16. Istruzione convertitore due fili
- 17. Tabella infilatura

- 18. Raccoglitore filaccia
- 19. Reostato a pedale
- 20. Leva apertura sportello piano di lavoro
- 21. Leva rilascio piedino pressore
- 22. Dischi porta spola
- 23. Manopola controllo trasporto differenziale
- 24. Manopola lunghezza punto
- 25. Volantino
- 26. Presa di connessione spina
- 27. Interruttore luce e potenza
- 28. Coperchio frontale
- 29. Coltello mobile
- 30. Gancio superiore
- 31. Gancio inferiore

## ACCESSORI IN DOTAZIONE

Tutti i pezzi sotto elencati sono inclusi nella fornitura della macchina



1. Convertitore due fili
2. Guida del punto (B)
3. Aghi
4. Spazzolina
5. Cacciavite (piccolo)
6. Fermarocchetto (4 pezzi) montati sui perni porta spola)
7. Copertura in plastica
8. Cacciavite (grande)
9. Coltello mobile
10. Rete per filo (4 pezzi)
11. Chiave
12. Pinzette
13. Dischi porta spola (4 pezzi)
14. Porta spola (4 pezzi)
15. Guida cavo (montato sul sostegno guida filo)
16. Porta accessori

## ALLEGATO DELL'APPARECCHIO

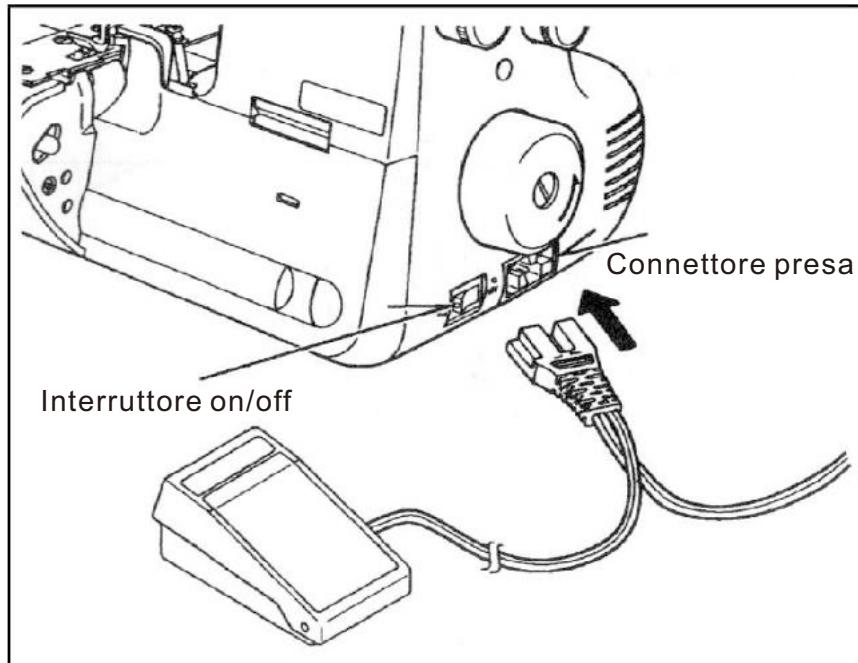
**1. Asciugare gli eccessi d'olio sulla placca ago e nell'area della base.**

### 2. REOSTATO

Innestare la spina del reostato annessa al connettore della macchina alla linea elettrica nella presa di corrente.

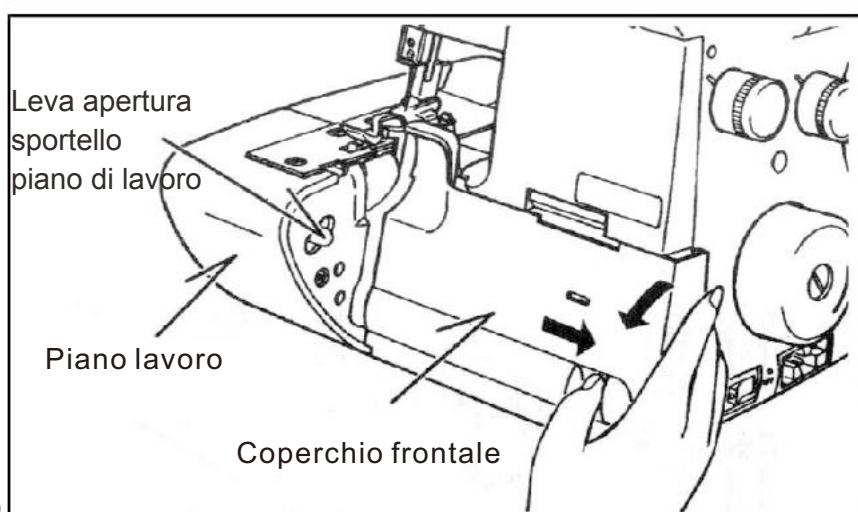
### 3. Interruttore

La vostra macchina non funzionerà fino a quando non è acceso l'interruttore ON/OFF. Lo stesso interruttore controlla sia la luce sia l'accensione della macchina. Quando si lascia la macchina incustodita, oppure si compiono riparazioni sulla macchina, staccare la spina dalla presa di corrente.



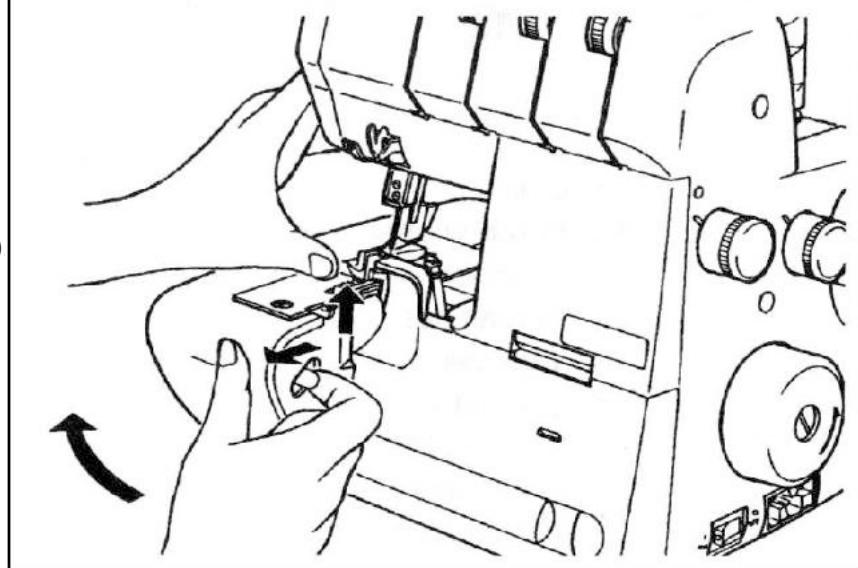
### 4. APERTURA DEL COPERCHIO FRONTALE

Per aprire il coperchio frontale, tiratelo a destra e in giù verso voi (vedere figura al lato).



### 5. APERTURA SPORTELLO PIANO DI LAVORO

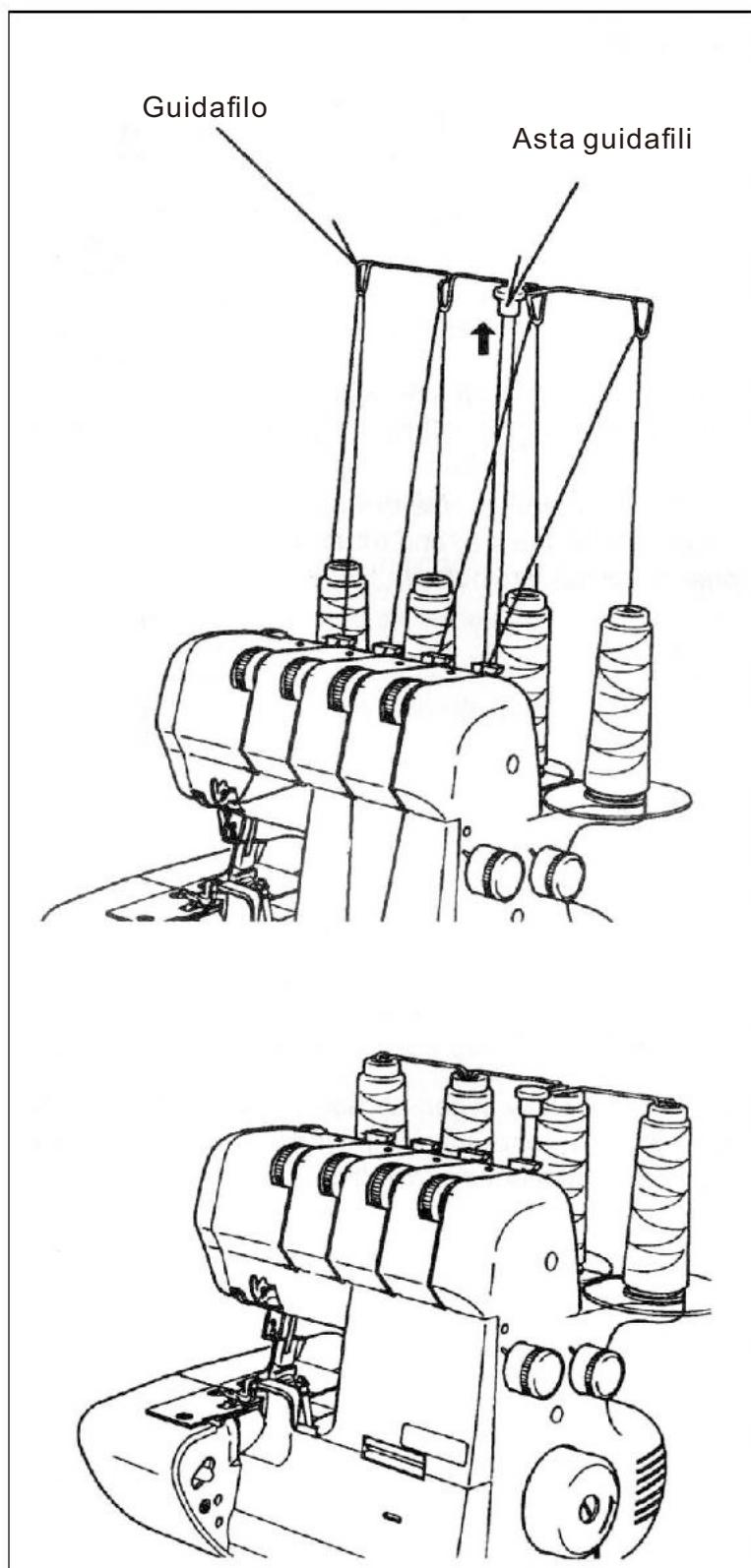
Per aprire il piano di lavoro, tirare la leva di rilascio verso voi con la mano destra e alzate la parte frontale del piedino premistoffa con la mano sinistra (vedere figura al lato).

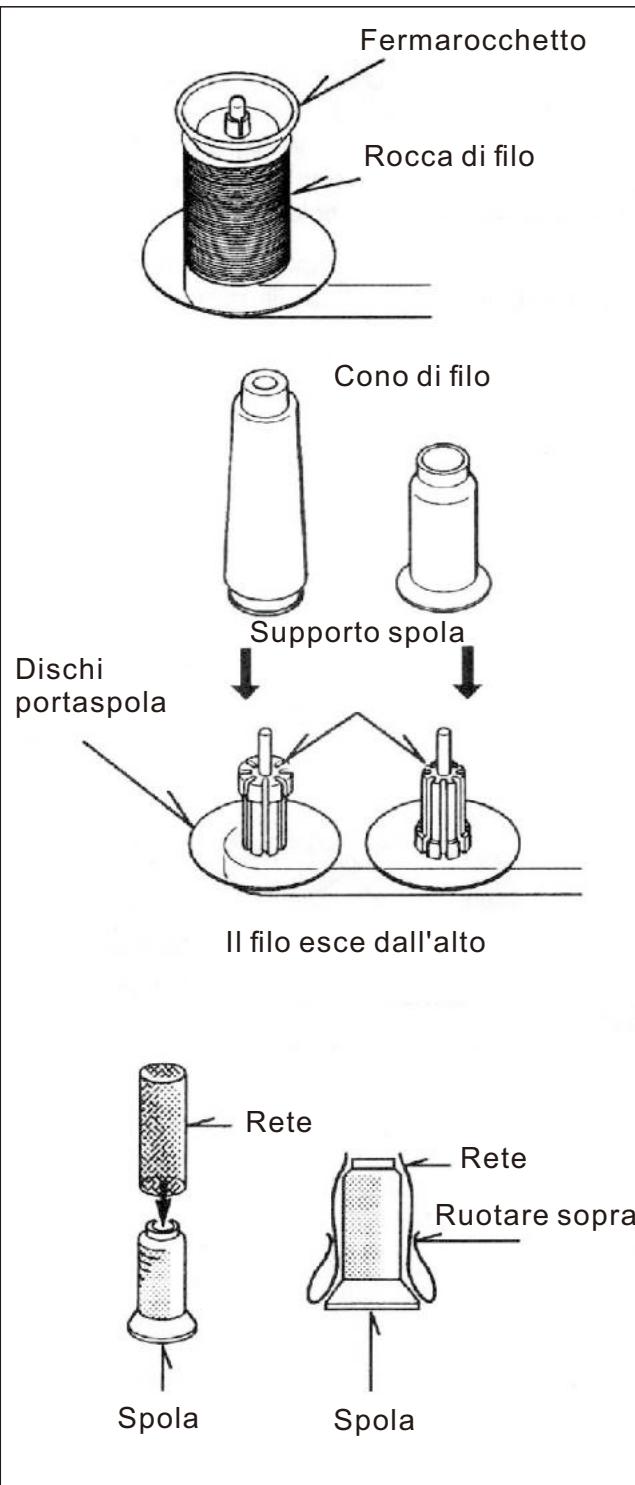


## PREPARAZIONE PER L'INFILATURA

### SOSTEGNO GUIDA FILI

Tirare su l'asta guidafili fino al punto più alto finchè udite un clic. Ponete le spole di filo sui perni e tirate il filo attraverso il guidafilo sul sostegno da dietro in avanti. Il guidafili può fungere anche da blocca coni quando riportiamo l'asta guidafili nella posizione bassa come illustrato in figura al lato.





### **FERMAROCCHETTO PER SPOLE DI TIPO DOMESTICO**

Per le spole di tipo domestico utilizzare l'apposito fermarocchetto come mostrato nella figura al lato.

### **PLACCHE DI ESTENSIONE E PORTA SPOLA PER SPOLE A CONO**

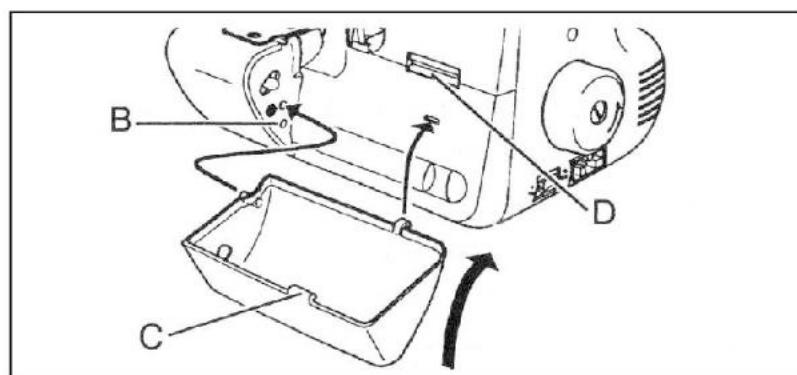
Per le spole a cono grande utilizzare i dischi portaspola di gomma con l'estremità superiore larga e per quelle piccole utilizzare i dischi porta spola di gomma con l'estremità superiore stretta.

### **RETI PER LA SPOLA**

I fili di nylon o voluminosi tendono a scivolare via dalla spola mentre si srotolano. Per mantenere costante l'alimentazione di tali fili utilizzare le reti copri-spolo.

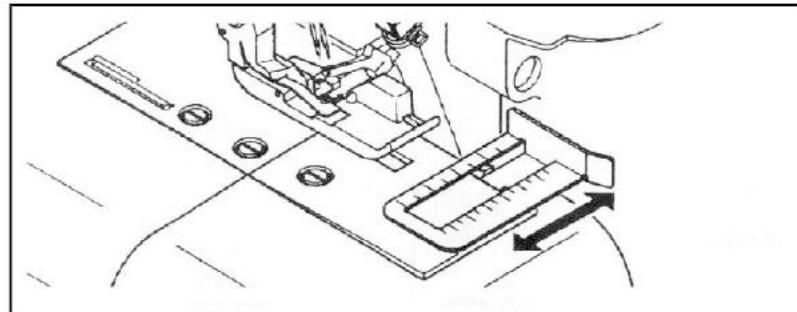
## CASSETTINO RACCOGLI RITAGLI

Montando il cassetto raccogli ritagli, come raffigurato, è possibile raccogliere tutta la stoffa di scarto. Per applicarlo inserire il perno di sinistra nel foro "B" quindi la linguetta "C" nella fessura "D". Per lo smontaggio eseguire l'operazione al contrario.



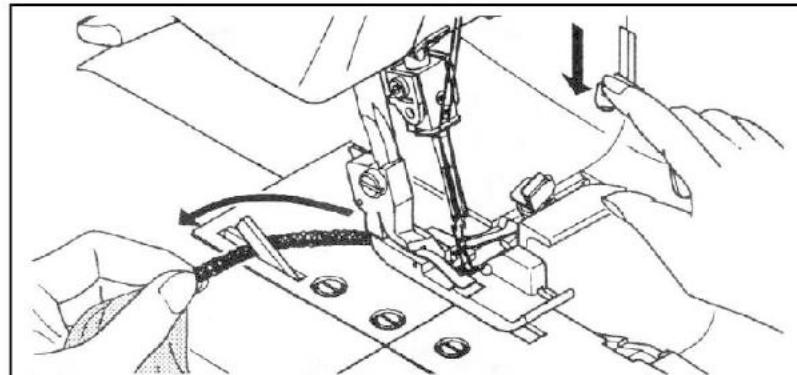
## GUIDA MISURA AMPIEZZA TAGLIO

Quando si utilizza la guida misura ampiezza taglio, il tessuto viene tagliato e cucito alla stessa distanza rispetto al suo bordo.



## TAGLIAFILO

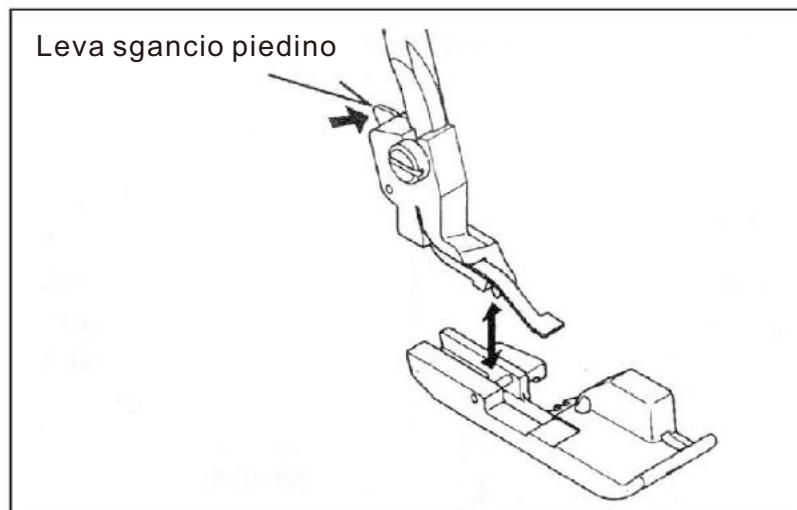
Il tagliafilo è incorporato nella placca ago. Per sicurezza spegnere l'interruttore di alimentazione della macchina, quindi tagliate il filo vicino al bordo del tessuto premendo verso il basso la levetta, come illustrato.



## CAMBIARE IL PIEDINO PREMISTOFFA

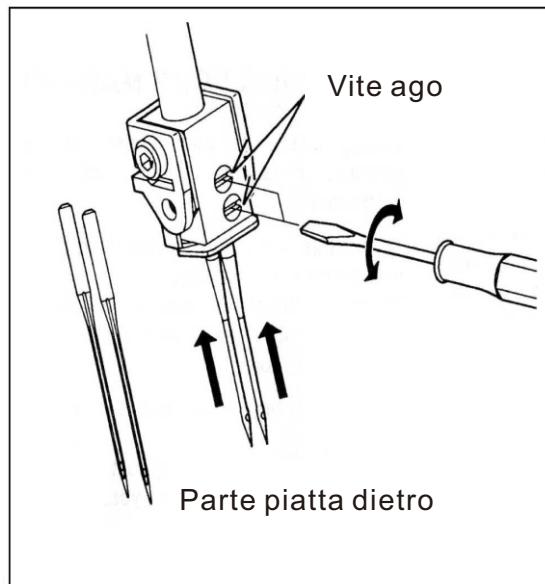
Assicurarsi che l'ago sia nella sua posizione più alta. Alzare il piedino premistoffa.

1. Spingere la leva di sgancio per rimuovere il piedino.
2. Porre il piedino desiderato in modo che il suo perno sia sotto la scanalatura del supporto piedino.
3. Abbassare il supporto piedino e spingere la leva per bloccare il piedino.



## CAMBIARE L'AGO

Alzare la barra ago nella sua posizione più alta, girando il volantino verso di voi, lasciare abbassato il piedino. Allentare la vite dell'ago per rimuoverlo e posizionare il nuovo ago con la parte piatta dietro rispetto a voi, il più in alto possibile e stringere la vite.



## TABELLA AGO, FILO E TESSUTO

Utilizzare aghi 130/705h

TESSUTO		FILO	AGO
Cotone	Peso leggero: Organdis, Batista, Gingam.	Cotone N°100	90 per cuciture generiche. 80 per tessuti leggeri.
Lino	Peso consistente: Oxford, Denim, Gabardine.	Poliestere N°60-50 Cotone N° 60	
Lana	Peso leggero: Tropical, lana.	Poliestere N° 80 Cotone N° 60	
	Serge, Gaberdine, Flanella	Poliestere N° 80-60 Cotone N° 60	
	Peso consistente: velluto, Cammello.	Poliestere N° 60-50 Cotone N° 60	
Fibra sintetica	Peso leggero: Georgette, Velo, Raso.	Poliestere N°100-80 Cotone N° 120-80	90 per cuciture generiche. 80 per tessuti leggeri.
	Peso consistente: Taffeta, Denim.	Poliestere N° 60 Cotone N° 60	
Tessuti in maglia	Tricot	Poliestere N° 80-60 Cotone N° 80-60	
	Jersey	Poliestere N° 60-50 Cotone	
	Lana		

\*I fili sintetici sono raccomandati per il comune overlock. Il filo di lana poliestere, per esempio, è molto utile per diversi tipi di tessuto.

**NOTA: Tenere a mente che i ganci utilizzeranno circa il doppio di filo rispetto agli aghi. Quando si acquista il filo, quindi, specialmente se è di un colore inusuale, è necessario fornirsi della quantità sufficiente.**

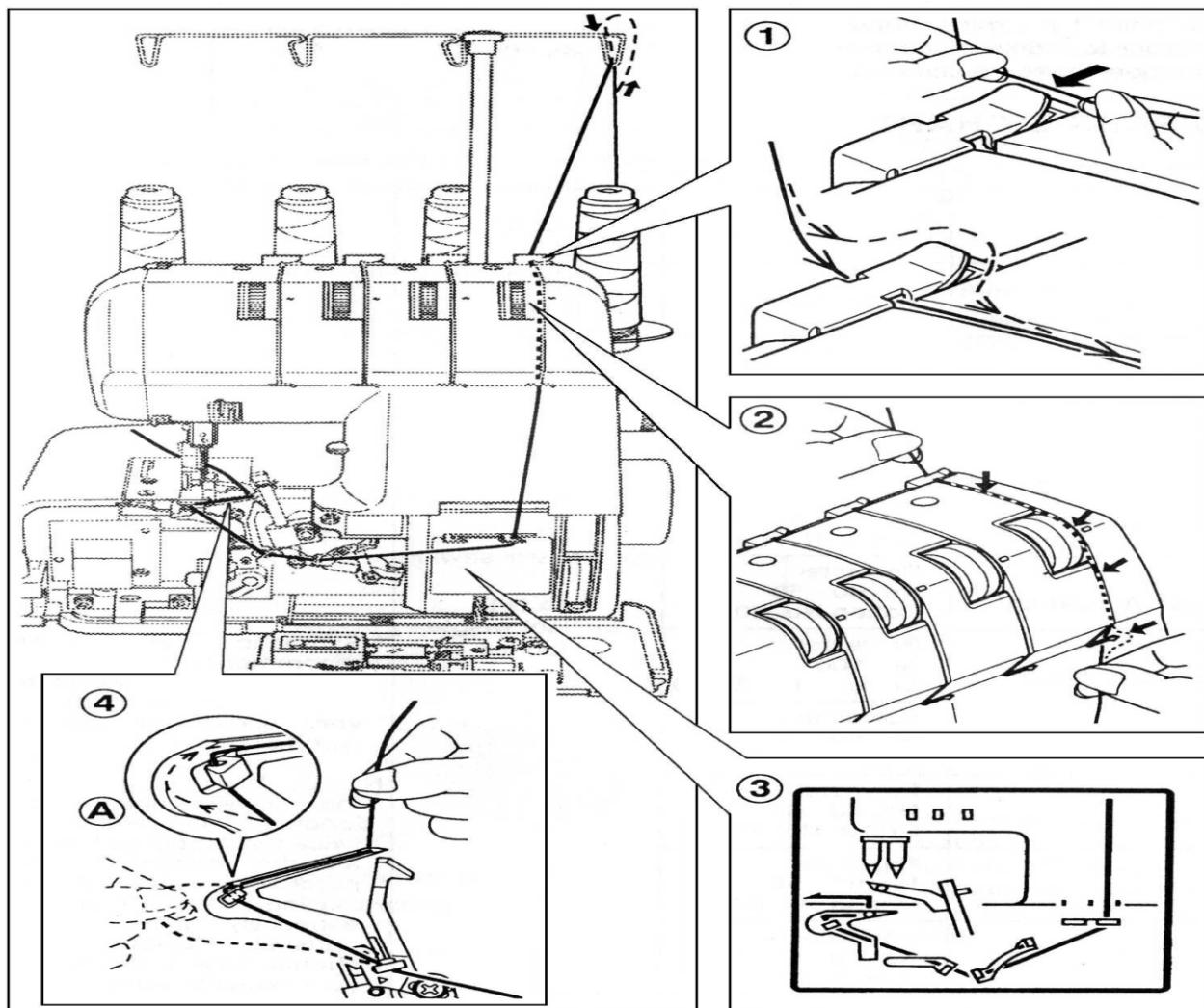
## 2. COMINCIARE A CUCIRE

### INFILARE LA MACCHINA

Una scorretta infilatura può causare il salto dei punti, la rottura del filo o altri problemi. Cercare di effettuare la corretta infilatura prima di iniziare il test di cucitura. L' infilatura deve essere completata nella sequenza di gancio inferiore, gancio superiore e ago. Aprire il coperchio frontale ed il piano di lavoro; alzare l' ago nel suo punto più alto girando il volantino verso di voi per alzare il piedino pressore. Prima di reinfilare il gancio inferiore, rimuovere il filo della cruna dell'ago, questo eviterà grovigli di fili.

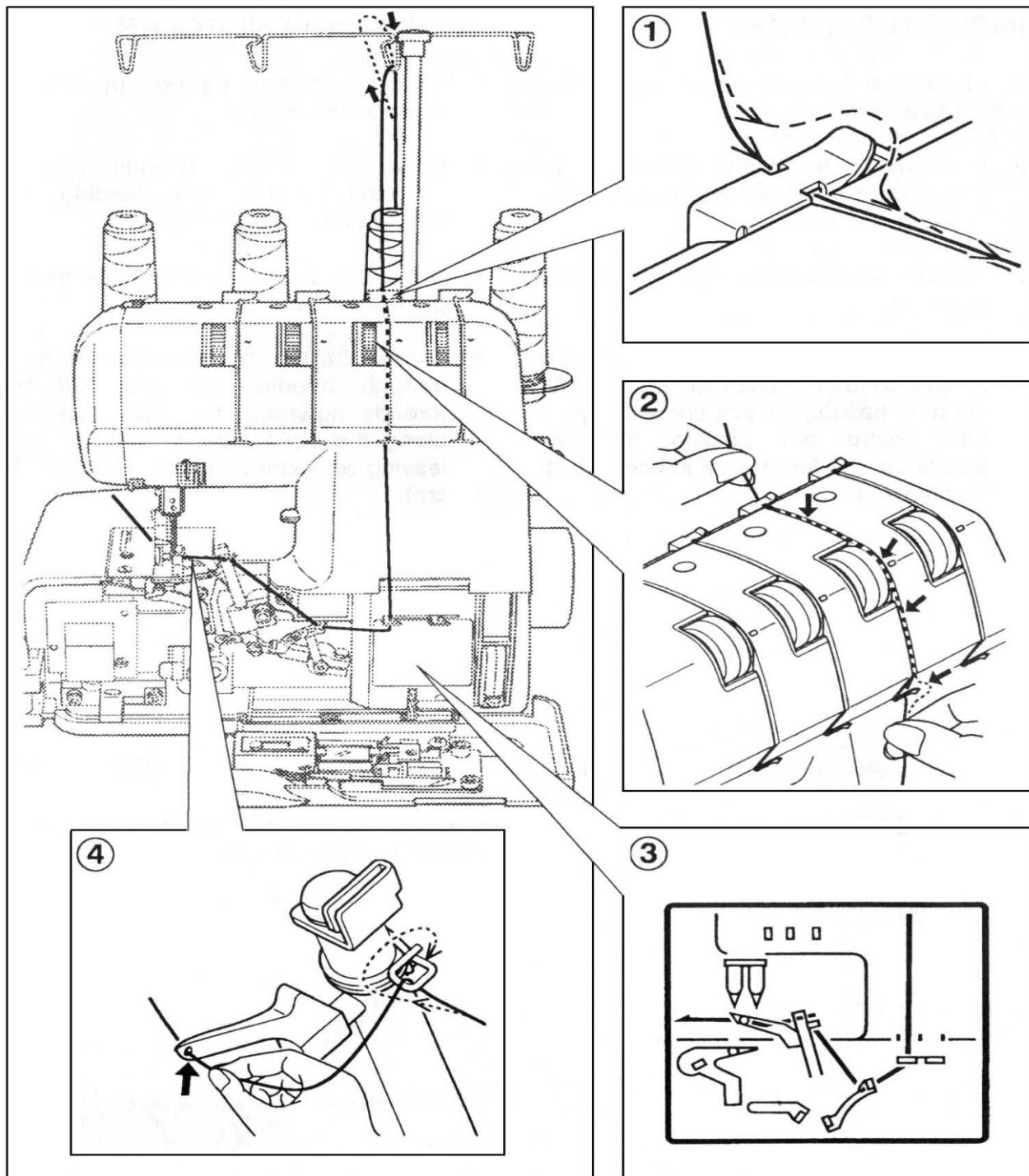
**NOTA: La tensione del filo è rilasciata quando il piedino pressore è alzato.**

### INFILARE IL GANCIO INFERIORE



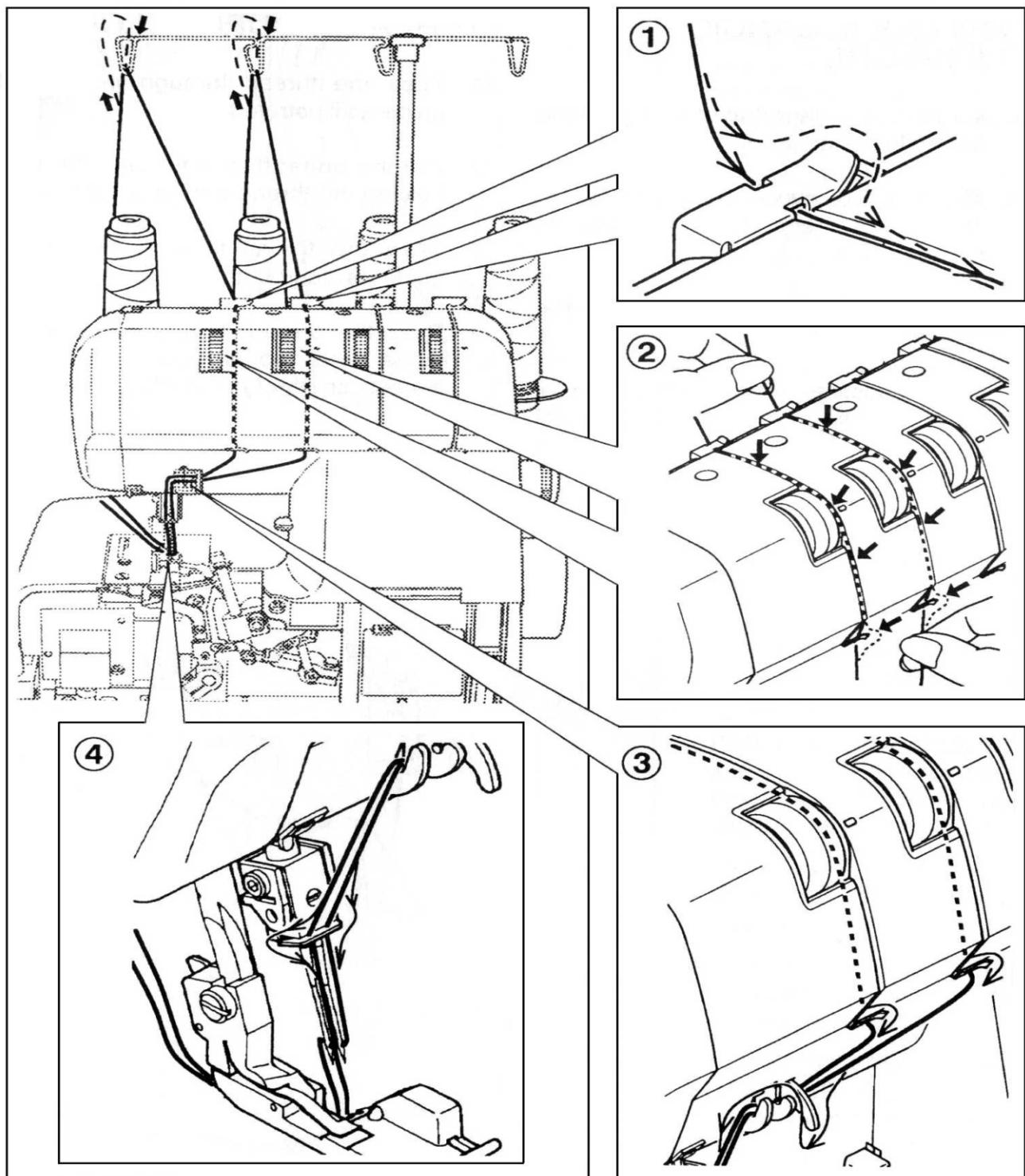
1. Alimentare il filo attraverso il guidafilo come illustrato.
2. Tirare il filo inferiore attraverso la fessura tensione destra, tenendo il filo con la mano sinistra.
3. Tirare il filo attraverso il guidafilo come illustrato.
4. Passare il filo attraverso la cruna del gancio inferiore ed agganciarlo intorno alla parte A come indicato dalla freccia. Lasciare circa 10 cm di filo.

## INFILARE IL GANCI SUPERIORE



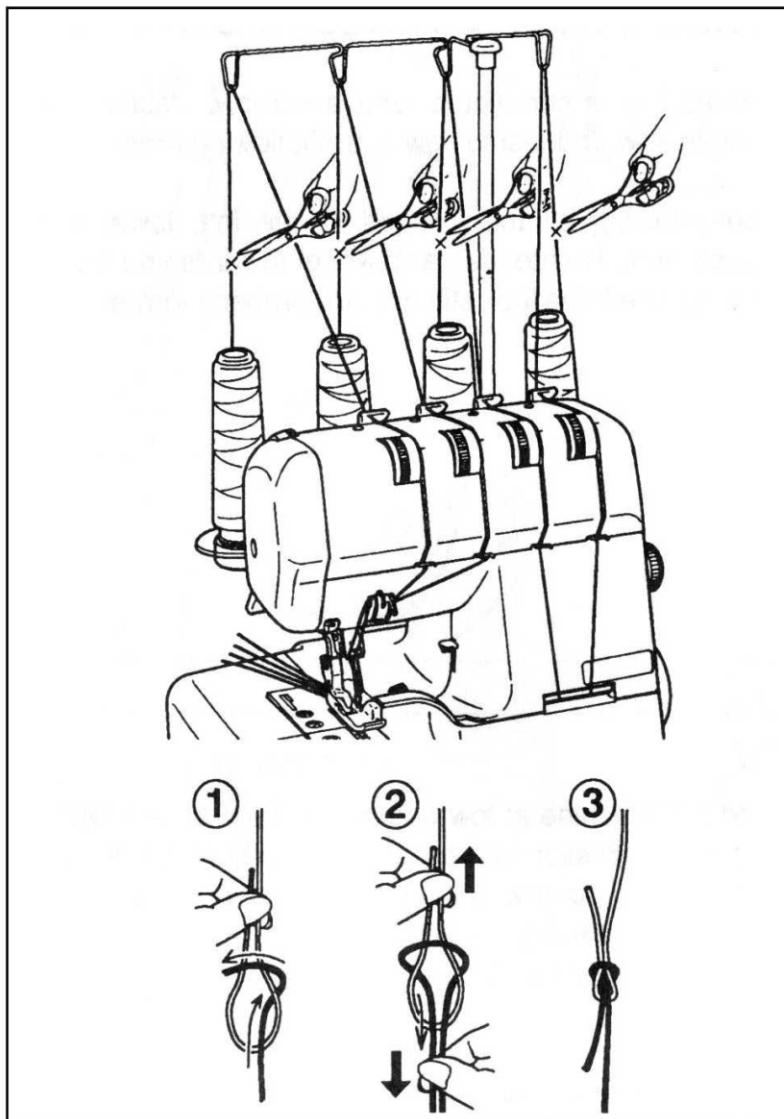
1. Alimentare il filo attraverso il guidafilo come illustrato.
2. Tirare il filo superiore attraverso la scanalatura, tenendo il filo con la mano sinistra.
3. Tirare il filo attraverso il guidafilo come illustrato.
4. Fare passare il filo attraverso il guidafilo metallico e l'occhiello del gancio lasciando una lunghezza in eccesso di 10 cm.

## INFILATURA AGHI



1. Alimentare il filo attraverso il guidafilo, come illustrato.
2. Condurre i fili dell'ago attraverso la scanalatura di tensione, tenendo il filo con la mano sinistra.
3. Tirare il filo attraverso il guidafilo come illustrato.
4. Infilare i fili dal davanti all'indietro attraverso la cruna dell'ago e tirare i fili verso il passaggio posteriore lungo il lato destro del piedino pressore lasciando una lunghezza in eccesso di 10 cm circa.

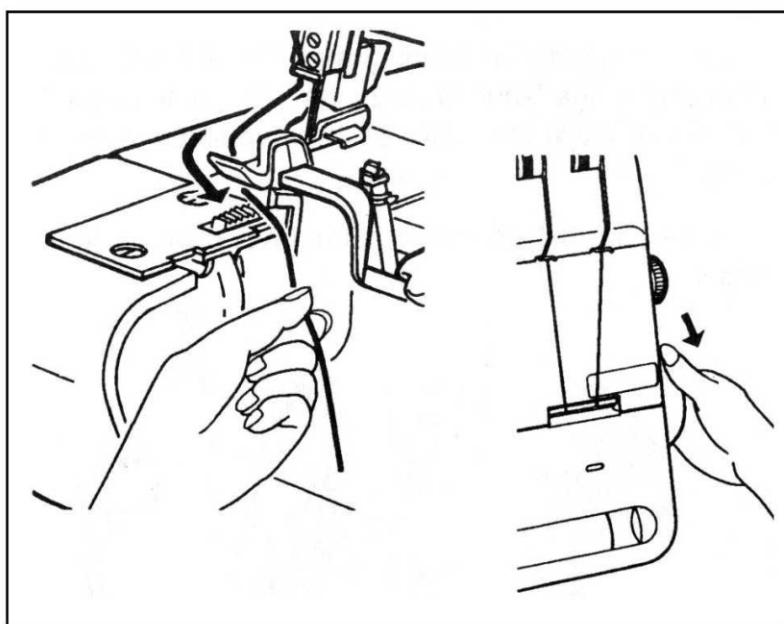
## SUGGERIMENTI UTILI



### SOSTITUZIONE SPOLE DI FILO

Quando si sostituiscono le spole di filo, le fasi operative seguenti possono essere utili per un cambio veloce.

1. Tagliare i fili esistenti vicino alle spole. Legare le estremità di filo tagliate alle nuove spole come illustrato (nodo marinaio).
2. Alzare il piedino pressore.
3. Posizionare la barra ago nella sua posizione più bassa ruotando il volantino via da voi. Tirare con cura i fili esistenti fino a che i nodi di allacciamento passano attraverso la cruna degli aghi e la cruna dei ganci.



### TAGLIARE IL FILO DELL'AGO

Un filo sfilacciato può rendere difficoltosa l'infilatura dell'ago. Tirare il filo vicino al taglia filo sulla placca ago e spingere la leva taglia filo.

## PROVARE I PUNTI DEL PUNTO OVERLOCK

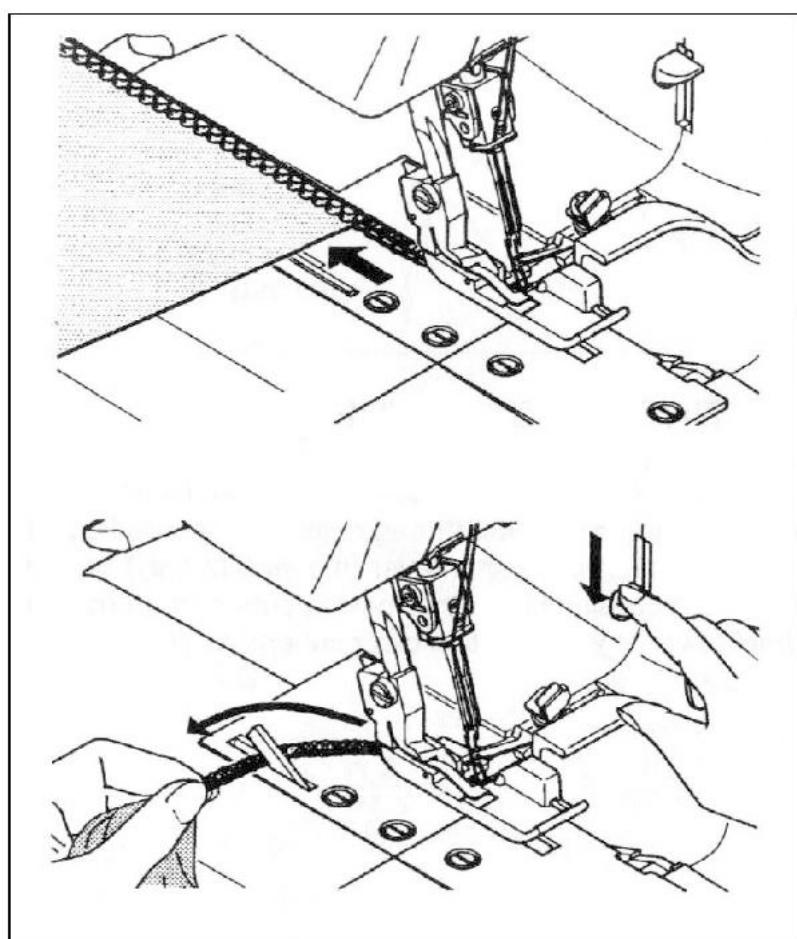
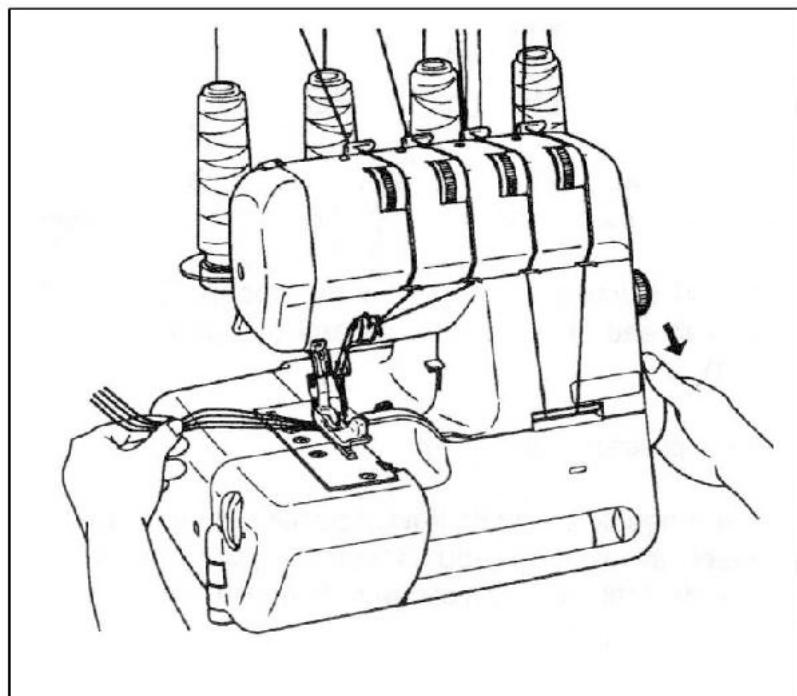
Dopo che l'infilatura è completata usare un ritaglio della stoffa che intendete cucire e provate a cucire nell'ordine seguente.

1. Tirare delicatamente tutti i fili a sinistra, abbassate il piedino pressore, ruotate il volantino verso di voi alcune volte per vedere se i punti annodati sono formati in modo appropriato.

2. Avviare la macchina a bassa velocità e alimentare la stoffa di prova sotto il piedino pressore spingendola leggermente davanti (questo può essere fatto con il piedino pressore abbassato su molti tessuti eccetto materiali voluminosi). Guidare delicatamente la stoffa mentre la macchina trasporta automaticamente il materiale.

3. Controllate la tensione filo provando a cucire su stoffa di scarto (vedere pagina 17).

4. Alla fine della stoffa, continuare con la macchina a bassa velocità per produrre una catenella di 10 cm circa tirando leggermente la catenella da dietro. Tagliare i fili con il tagliafilo spingendo la leva tagliafilo, lasciando 5 o 6 cm di catenella.



## TABELLA DI PREDISPOSIZIONE

Numero fili		4		3		3		2	
Manopola ampiezza taglio sovr' orlo	-6-	6	4-	5-	4	4-6	6	-6-	4-6
Ago da usare	Sinistro e destro	Sinistro	Destro	Sinistro	Destro	Sinistro e destro	Sinistro e destro	Sinistro	Destro
Guida del punto	O	O	O	O	O	O	O	O	O
Convertitore due fili						O	O	O	O
Contr ollo tensio ne	Filo ago sinistro -4-	-4-	-	0-	-	-	-	-4-	0-
	Filo ago destro -4-	-4-	-	0-	-	-	-	-4-	-
	Filo gancio superiore -4-	-4-	-4-	-4	-4	-4-	-4-	-	-
	Filo gancio inferiore -4-	-4-	-4-	7-	7-	0-	-4-	0-	0-
Controllo lunghezza punto	2.5-3.5	2.5-3.5	3-5	2-2.5	*R-	*P-	2.5-3.5	2.5-3.5	1-2
	W	Y	Z	Z	Z	Z	Z	Z	D
									Orlo stretto
									Orlo stretto
									Orlo stretto
Nr.di.ref									
Pagina di riferenza	17			23		16		15	15,17
									15,16,23

Nota: La sopra esposta regolazione delle tensioni e della manopola ampiezza taglio sovr' orlo sono di norma generale. Una piccola rotazione migliorerà la vostra cucitura in molti casi. I seguenti suggerimenti vi aiuteranno:  
 1.Ruotare la manopola ampiezza taglio (Pag. 18)  
 2.Regolate le tensioni dell'ago quando cucite tessuti leggeri o pesanti.

- Riducete le tensioni quando usate un filato grosso
- Modificate la regolazione delle tensioni in caso di salto punto.
- Verificate che l'ago sia inserito correttamente. Provare la cucitura su un pezzo di stoffa che volete usare e trovare la regolazione migliore.

5.Verificate che l'ago sia inserito correttamente.

Provare la cucitura su un pezzo di stoffa che volete usare e trovare la regolazione migliore.

## OVERLOCK A TRE FILI CON UN AGO

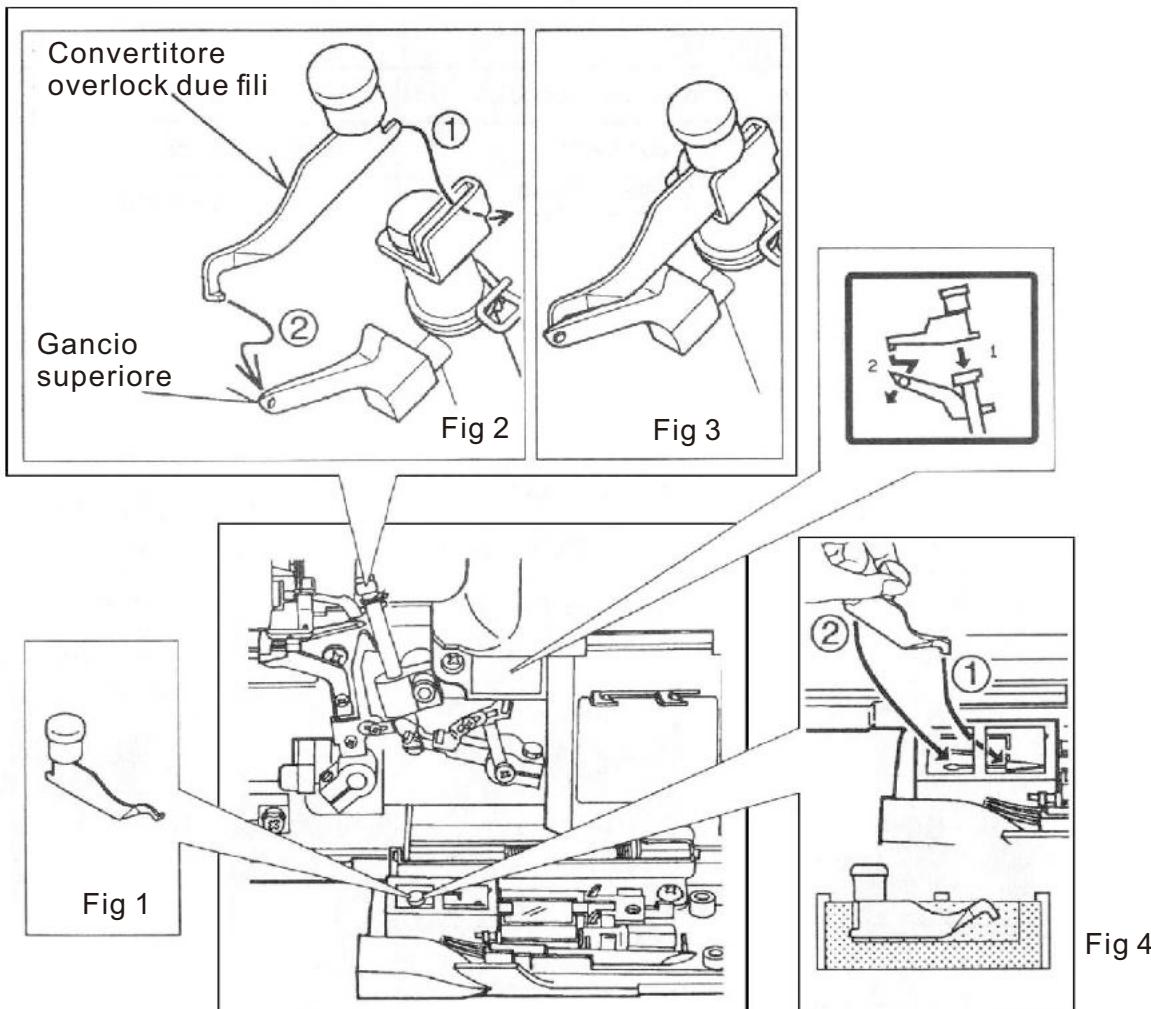
Infilando solo l' ago sinistro si produrrà un'ampiezza di 6 mm e infilando solo l' ago destro si produrrà un'ampiezza di 3,8 mm. Tenere l' ago non usato nell'apposito cuscinetto.

## CONVERSIONE ALL'IMPIEGO A DUE FILI

Per convertire l'impiego a due fili aprire prima il coperchio frontale ed il piano di lavoro ed alzare l'ago al suo punto più alto ruotando il volantino verso di voi.

Estrarre il convertitore come mostrato in fig. 1. Montare il convertitore due fili sul gancio superiore come mostrato nelle figure 2 e 3. Rimuovere l'ago destro ed usare l'ago sinistro. Puntare l'ago appena rimosso nel cuscinetto dove viene normalmente riposto il convertitore (fig. 4).

Quando non si usa il convertitore, inserirlo profondamente come illustrato in fig. 4.



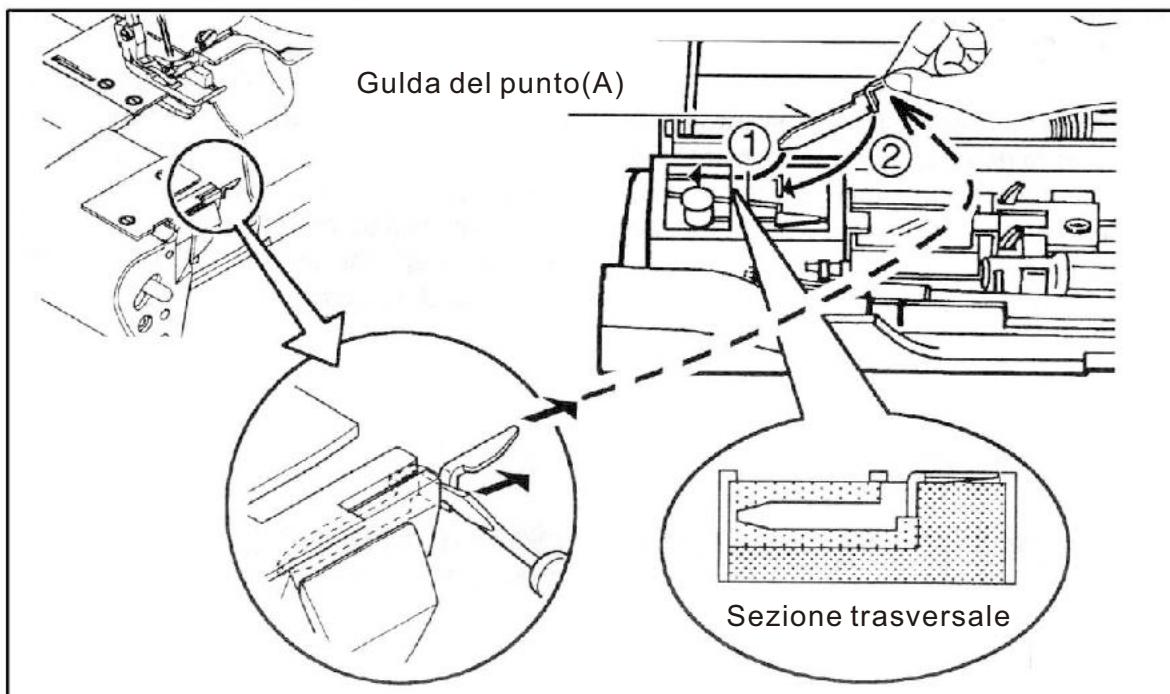
## ORLO STRETTO E ARROTONLATO, PUNTO PICOT

L'orlo stretto è ideale per l'uso su materiali leggeri come georgette, seta e tessuti sintetici. Anche il punto picot può essere prodotto particolarmente quando si cuce su materiali leggeri. Per la natura di questi orli, essi non sono adatti per essere usati su materiali duri o pesanti.

1. Alzare il piedino pressore.
2. Aprire il coperchio frontale ed il piano di lavoro.
3. Rimuovere la guida del punto della placca ago con il cacciavite e tenerlo nel coperchio frontale come illustrato.
4. Predisporre la macchina in accordo a pagina 14.

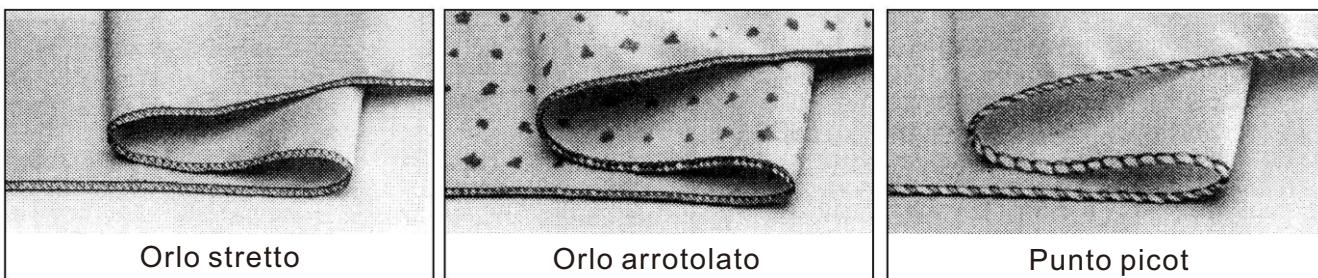
### NOTA:

1. Usare il filo seguente raccomandato per produrre cuciture ideali.
2. Dopo la fine, riassettare la guida del punto al suo posto. Assicurarsi di inserirlo in modo profondo come illustrato in figura 1.



## FILO RACCOMANDATO

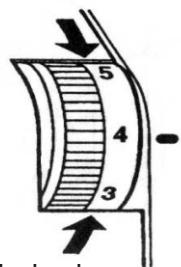
	Orlo stretto overlock	Orlo arrotolato
	Con tre fili	Con tre fili( con due fili)
Filo per ago	Poliestere, Nylon, seta No 50-100	Nylon No 100
Gancio superiore	Poliestere, Nylon, seta 50-100	-----
Gancio inferiore	Nylon grosso(meno estensibile)	Nylon grosso(meno estensibile)



## REGOLAZIONE TENSIONE FILO

Ruotando la manopola tensione verso i numeri più alti si ha una tensione filo più alta e verso i numeri più bassi una tensione più lenta. Più alti i numeri, più stretta la tensione. Provare ciascuna tensione filo su un pezzo della stoffa che intendete usare.

La tensione aumenta



La tensione diminuisce

### USANDO DUE FILI

Esatto

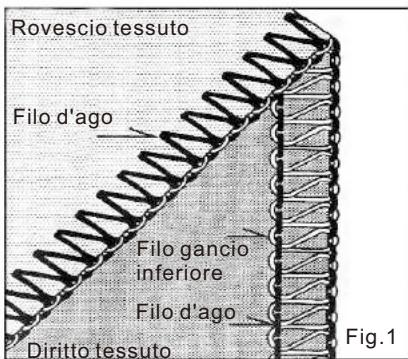


Fig.1

Filo gancio inferiore tirato sul rovescio

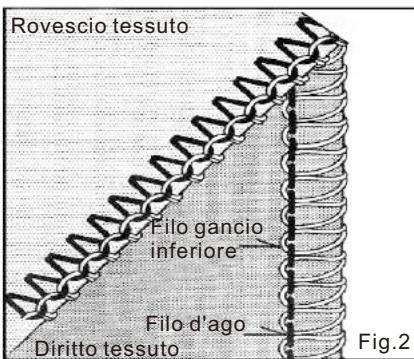


Fig.2

Filo d'ago tirato sul diritto Del tessuto

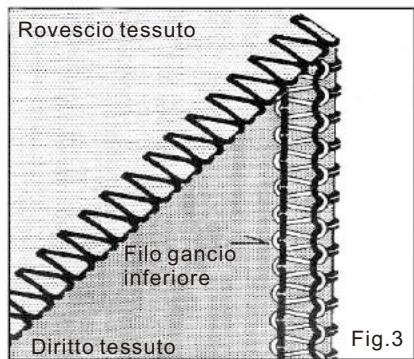


Fig.3

Diminuire la tensione del filo ago

Aumentare la tensione del filo ago

### USANDO QUATTRO FILI

Esatto

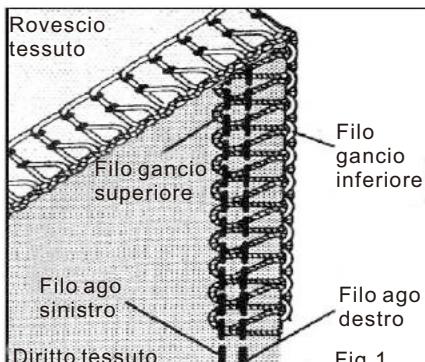


Fig.1

Filo gancio superiore Tirato sul rovescio

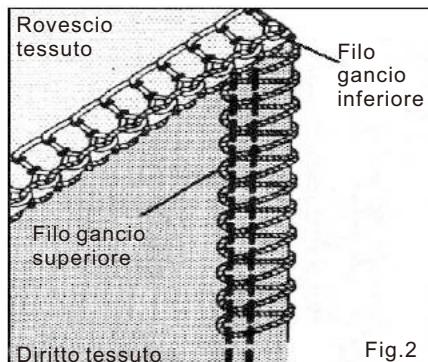


Fig.2

Filo gancio superiore Tirato sul diritto

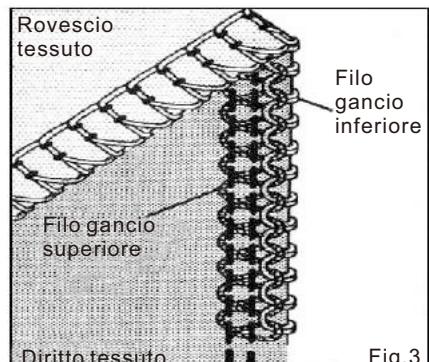


Fig.3

Aumentare la tensione del filo del gancio superiore e/o diminuire la tensione del gancio inferiore.

Aumentare la tensione del filo del gancio inferiore e/o diminuire la tensione del gancio superiore.

Filo ago sinistro allentato visibile sul rovescio del tessuto

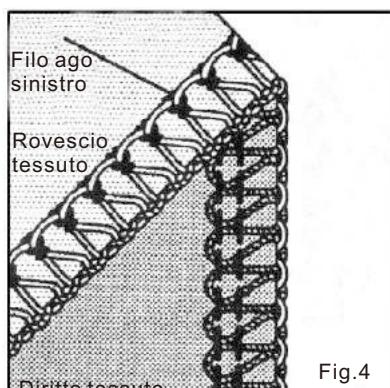


Fig.4

Aumentare la tensione del filo ago sinistro e/o diminuire la tensione di uno o entrambi i fili dei ganci.

Filo ago destro allentato visibile sul rovescio del tessuto

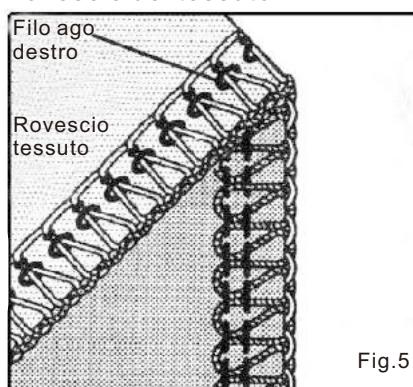


Fig.5

Aumentare la tensione del filo ago destro.

## REGOLAZIONE LUNGHEZZA PUNTO

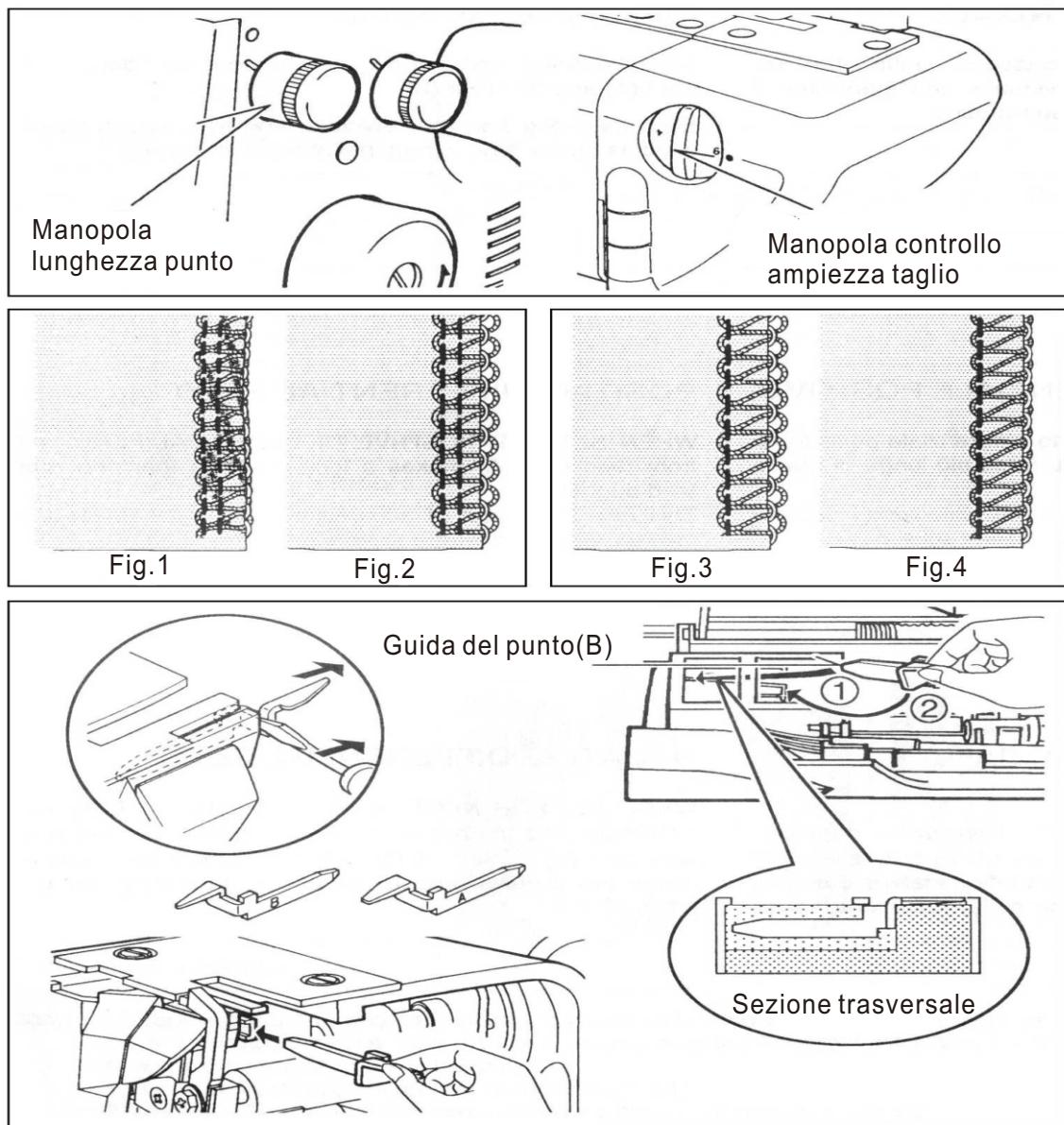
Ruotare la manopola fino ad ottenere la lunghezza punto desiderata. Più alto è il numero, più lungo sarà il punto. Questa manopola può regolare il punto da 1 a 5 mm.

## REGOLAZIONE AMPIEZZA TAGLIO SOVRAORLO

L'ampiezza taglio sovraorlo può essere regolata da 4 a 7 mm. Ruotando semplicemente la manopola secondo il tipo di stoffa. L'ampiezza è regolata in fabbrica sul valore standard di 6 mm. Ruotare la manopola verso "5" se l'orlo della stoffa si arrotola durante la cucitura (Fig.1). Ruotare la manopola verso "7" se il cappio risulta lontano dal bordo del tessuto (Fig.2).

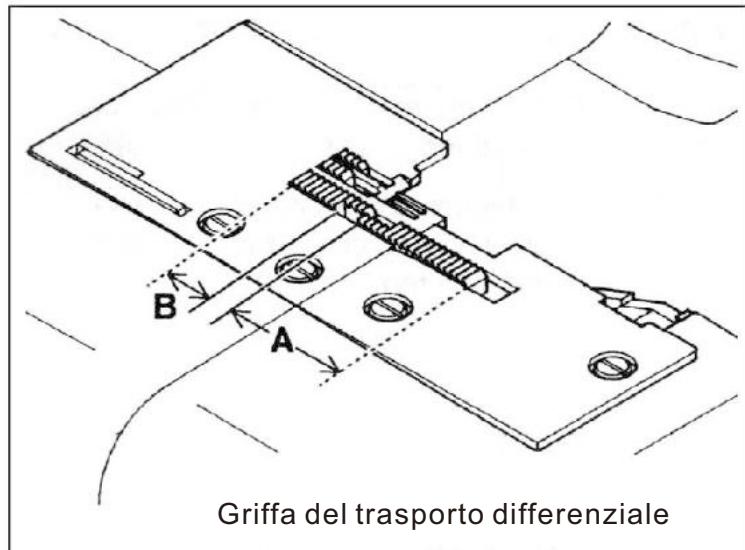
## GUIDA DEL PUNTO (B)

Quando si eseguono cuciture a 2 - 3 fili su tessuti leggeri con ampiezza taglio su 4 - 5 è necessario sostituire la guida del punto tipo "A" con la guida del punto tipo "B" per ottenere una perfetta chiusura del punto.



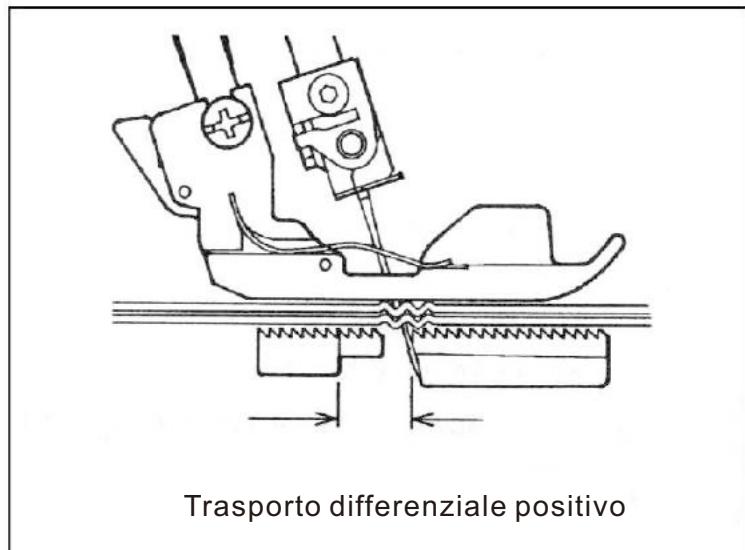
## TRASPORTO DIFFERENZIALE

Nel trasporto differenziale ciascuna griffa ha un meccanismo di trasporto individuale che permette il trasporto della stoffa in un diverso rapporto.



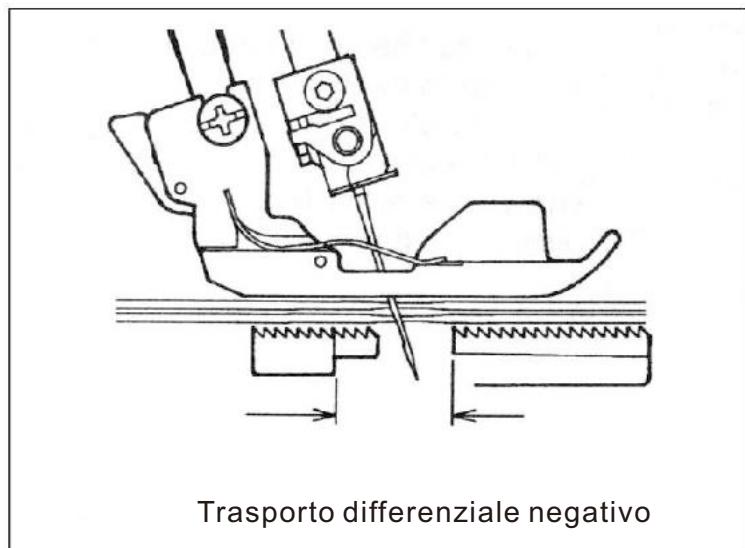
### TRASPORTO DIFFERENZIALE POSITIVO

Quando si predispone il trasporto differenziale positivo, la griffa (A) anteriore produce una corsa più lunga di quella della griffa posteriore (B). Questo ha l'effetto di accumulare materiale sotto il piedino pressore per compensare le ondulazioni sulla stoffa.



### TRASPORTO DIFFERENZIALE NEGATIVO

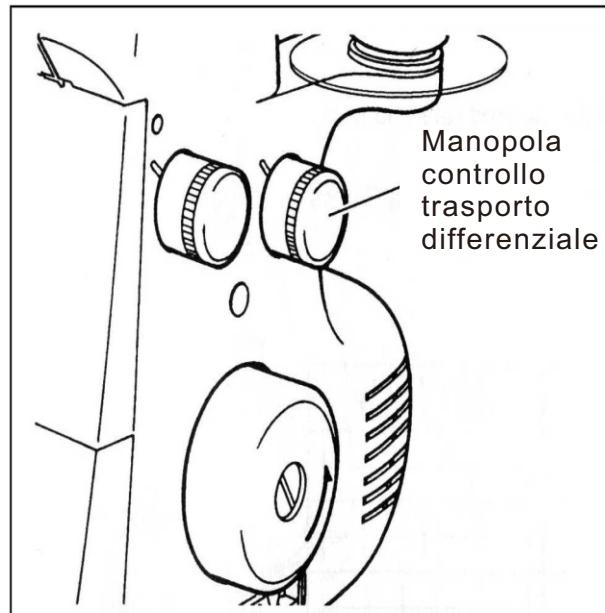
Quando si predispone il trasporto differenziale negativo, la griffa (A) produce una corsa più breve di quella della griffa (B). Questo ha l'effetto di tendere il materiale sotto il piedino pressore per compensare l'arricciamento sulla stoffa.



## PREDISPOSIZIONE TRASPORTO DIFFERENZIALE

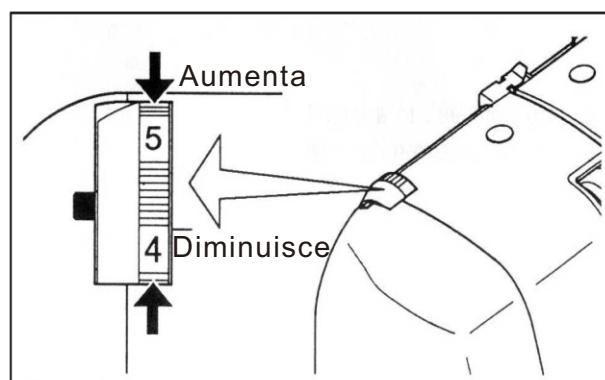
Predisporre ruotando la manopola trasporto differenziale nella direzione desiderata con riferimento alla tabella sottostante. La regolazione può essere fatta tra 0,7 (effetto negativo) e 2 (effetto positivo). Queste regolazioni danno il miglior rapporto di trasporto. Per la cucitura normale la manopola deve essere impostata su 1. La manopola può essere riassestata anche durante la cucitura.

Effetto applicazione	Tipo di trasporto	regolazione	Rapporto trasporto indietro: avanti
Cucitura libera da ondulazioni ammassamenti	Trasporto differenziale positivo	1-2	
Non trasporto differenziale	Trasporto neutro	1	
Cucitura libera da arricciatura	Trasporto differenziale negativo	0.7-1	



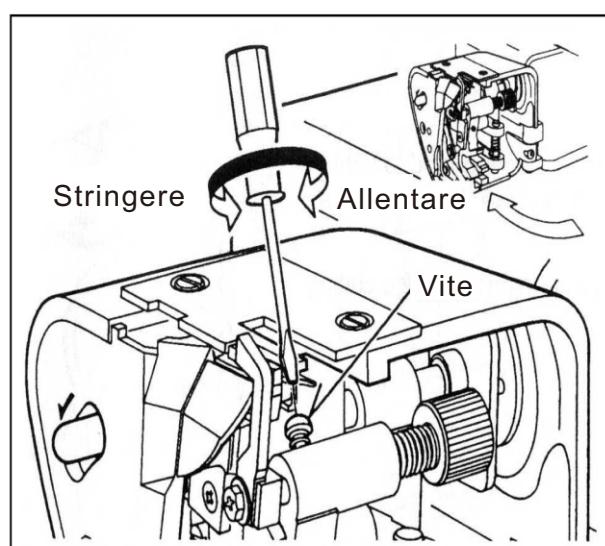
## REGOLAZIONE PIEDINO PRESSORE

La pressione del piedino pressore è stata predisposta in un modo corretto dalla fabbrica, così non occorre regolarla per la maggior parte delle cuciture ordinarie. Se è necessaria la regolazione, ruotare il regolatore della pressione del piedino sui numeri più alti per aumentare sui più bassi per diminuire la pressione.



## CUCITURE CON STOFFA PESANTE O CON STRATI MULTIPLI DI STOFFA

Una vasta gamma di stoffa può essere cucita con punto overlock su questa macchina, ma si raccomanda di serrare la vite come illustrato, quando si cucono stoffe molto pesanti o strati multipli di stoffa. Aprire il piano di lavoro per la regolazione. Allentare la vite quando si cuce la stoffa normale o leggera oppure ruotare la manopola ampiezza taglio sovraorlo o altrimenti la stoffa non può essere tagliata bene. La macchina è predisposta dalla fabbrica per stoffe di peso normale.



## TECNICHE DI BASE

### RUOTARE ANGOLI ESTERNI SENZA IL TAGLIO DEI FILI

1. Quando si raggiunge il bordo del tessuto, fermare la macchina con l'ago al di sopra del tessuto.
2. Alzare il piedino pressore e tirare delicatamente sulla catenella di filo proprio per liberare le guida del punto.
3. Ruotare il tessuto, abbassare il piedino pressore e cominciare a cucire nella nuova direzione. Fig.1

**NOTA:** Quando si esegue il soprappiù e si taglia nello stesso tempo, tagliare il tessuto lungo la nuova linea di cucitura per circa 3 cm, prima di ruotare la stoffa. Fig. 2

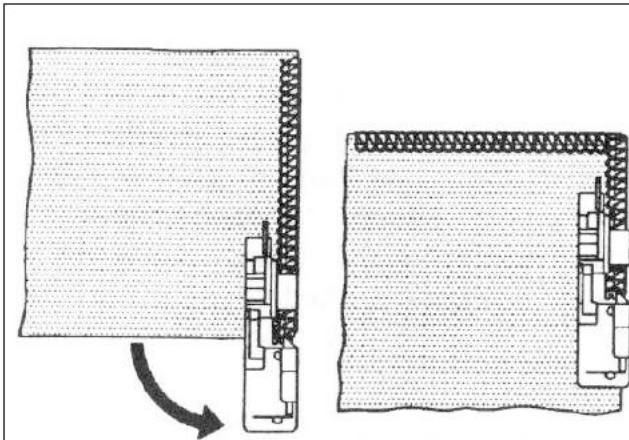


Fig. 1

Tagliare



Fig. 2

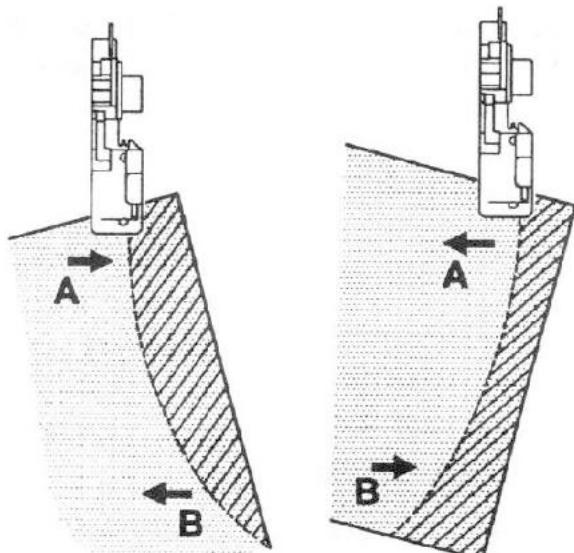


Fig. 3

Fig. 4

### RUOTARE BORDI CURVI

Per curve interne, guidare delicatamente il tessuto con la linea di taglio del tessuto sotto il fronte destro del piedino pressore (o un poco a sinistra) applicando pressione al punto A nella direzione della freccia con la mano sinistra ed allo stesso tempo applicando una piccola pressione opposta al punto b con la mano destra. Fig. 3

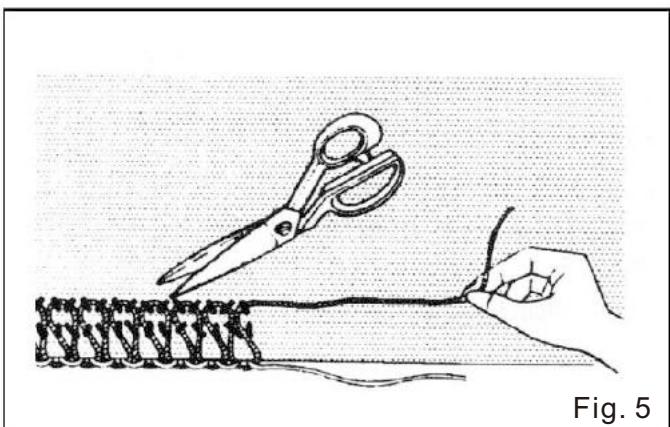


Fig. 5

### RIMUOVERE I PUNTI DAL TESSUTO CUCITO

Per rimuovere punti già cuciti, tagliare ad intervalli il filo dell'ago e tirare fuori il filo del gancio.

## SOPRAGGITTO CORDONATO

Il sopraggitto cordonato può essere usato per rinforzare spalle, maniche o cuciture laterali quando si cucono o si fabbricano indumenti di maglia. Come elemento decorativo si può usare filo per maglieria di colori contrastanti. La vostra macchina è equipaggiata con un piedino pressore che è stato disegnato per alimentare la corda ed il filo alla sinistra o alla destra del punto di sicurezza. Seguire le istruzioni seguenti:

1. Porre la guida del cordone sul sostegno guida filo. (Fig. 1).
2. Porre un cordone quale cotone da crochet, lana, filo di maglia o filo elastico, dietro il perno della spola di filo. Far passare il cordone attraverso il guida filo ago di sinistra (3) vedere Fig. 1
3. Inserire il cordone attraverso l'un o l'altro foro anteriore o posteriore (in accordo all'operazione vedere diagramma di fig. 2 e 3) nel piedino pressore e passarlo sotto e dietro il piedino.
4. Porre il materiale da cucire normalmente. Partire a bassa velocità osservando se il cordone è alimentato in modo corretto e aumentare la velocità come è necessario.

**PER UNIRE SPALLE O MANICHE**  
passare il cordone attraverso il foro frontale, assicurandosi che esso sia fissato tra i fili dell'ago destro e sinistro mentre è guidato attraverso il foro frontale (Fig. 2)

**PER UNIRE CUCITURE LATERALI**  
passare il cordone attraverso il foro posteriore assicurandosi che esso sia posizionato vicino al filo dell'ago destro.

**PER EFFETTI DECORATIVI** potete passare colori contrastanti o se lo desiderate passare il cordone o il filo attraverso ciascun foro.

**PER PRODURRE UN ORLO ONDULATO CON IL CORDONE** (Fig. 4) passare il cordone attraverso il foro posteriore e cominciare.

**ORLatura a rullo** (vedere pag. 16) questo si usa per l'orlo di gonne.

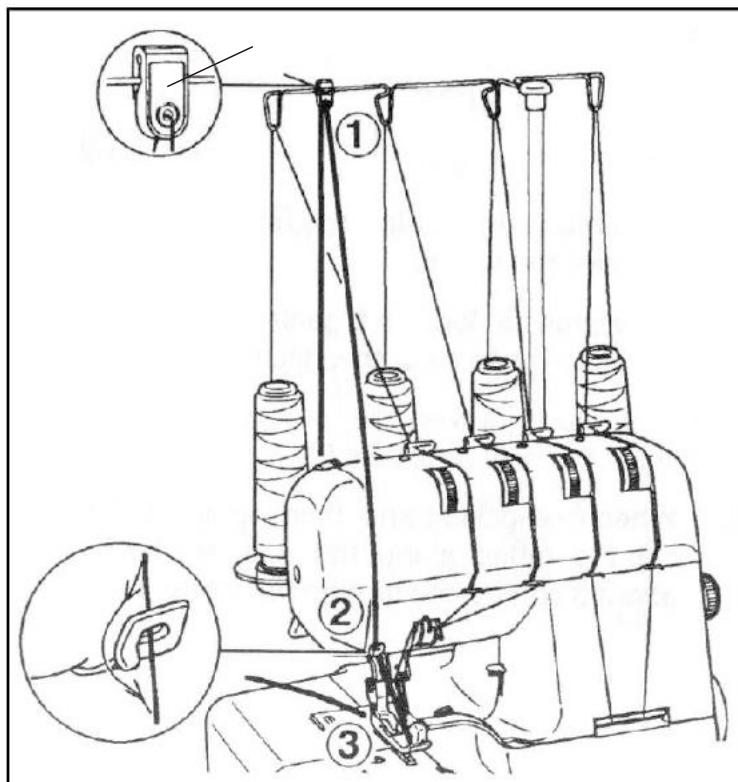


Fig. 1

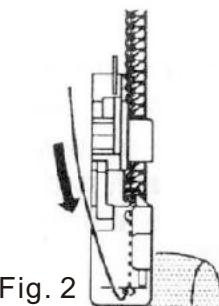


Fig. 2

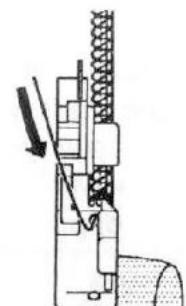


Fig. 3

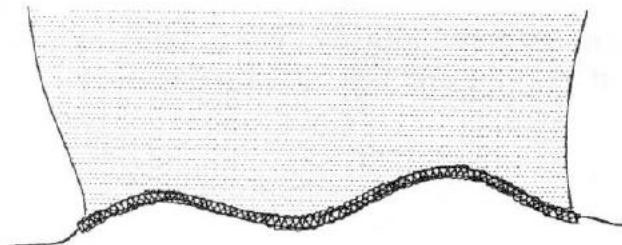
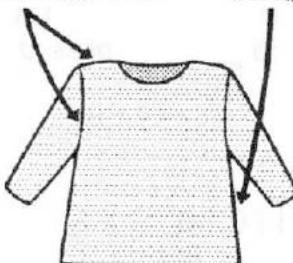


Fig. 4

## EFFETTI DECORATIVI

In aggiunta alla normale cucitura sopraggitto che è completamente descritta in questo libro d'istruzioni, la vostra macchina può anche essere usata per un numero di applicazioni decorative quali cuciture decorative superiori, lunghezza di trecce decorative.

### CUCITURE DECORATIVE SUPERIORI – USANDO SOLO DUE FILI O TRE FILI (CUCITURA PIATTA)

Piegare la stoffa lungo la linea dove si desidera realizzare la decorazione e cucire sopra il bordo piegato assicurandosi di non tagliare nella piegatura (Fig. A). Svolgere la stoffa, tirare le estremità dei fili sul rovescio e pressare liscio. L'aspetto finale può essere esaltato usando filo ritorto per asole o filo da ricamo sul gancio inferiore.

### CUCITURE BORDI-USANDO SOLO DUE FILI O TRE FILI (CUCITURA PIATTA)

Porre due pezzi di stoffa al rovescio insieme ed eseguire il sopraggitto lungo il bordo. Rovesciare e pressare. Usando stoffe e fili di colore differente si può ottenere un piacevole effetto di pezzi diversi (patchwork).

### PIEGHETTATURA USANDO TRE FILI

Piegare il tessuto lungo una linea che si vuole pieghettare e eseguire il sopraggitto lungo il bordo piegato, assicurandosi di non tagliare entro il bordo piegato del tessuto (vedere pag. 25). Tirare le estremità dei fili al di sotto e pressare.

### ESECUZIONE TRECCE DECORATIVE - USANDO I TRE FILI

Eseguire il sopraggitto sopra un cordone o treccia tenendolo con cura con entrambe le mani, assicurandosi di non tagliare il bordo (vedere pag. 25).

#### NOTA:

**\*Se cucirete i sopra menzionati punti con il piedino orlo invisibile (opzionale) potrete ottenere facilmente una cucitura ottimale.**

**\*Riducete le tensioni quando usate un filato grosso.**

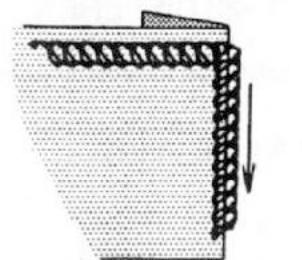


Fig. A

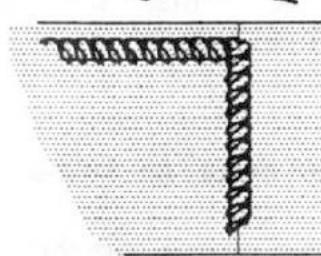


Fig. B

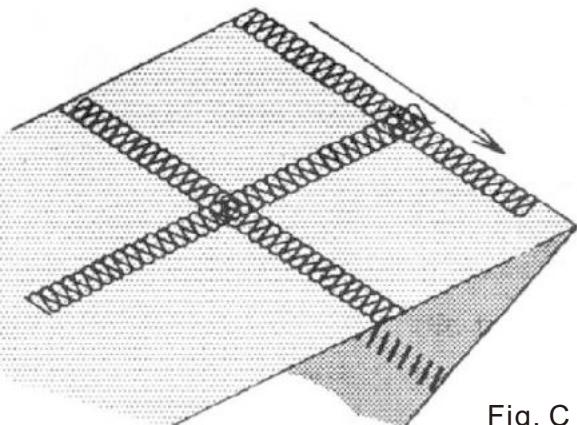


Fig. C

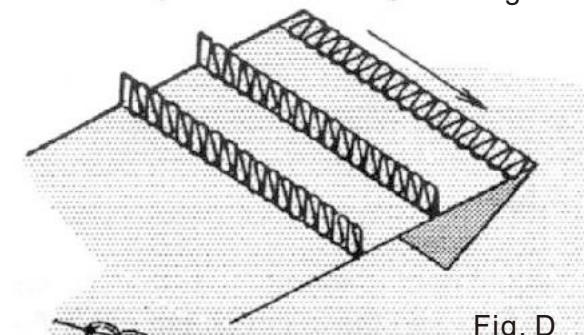
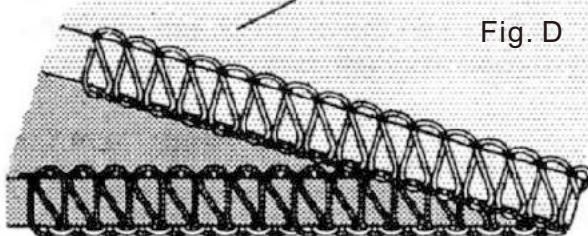
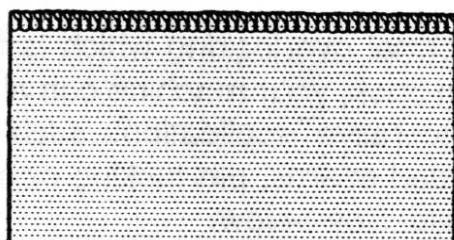


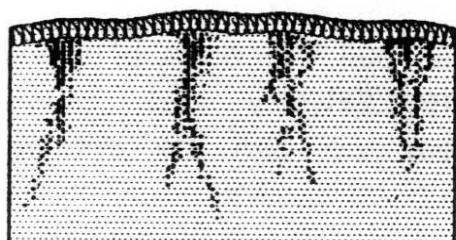
Fig. D



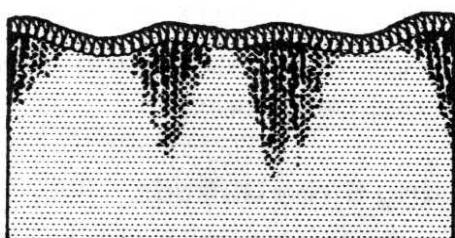
## APPLICAZIONI TRASPORTO DIFFERENZIALE



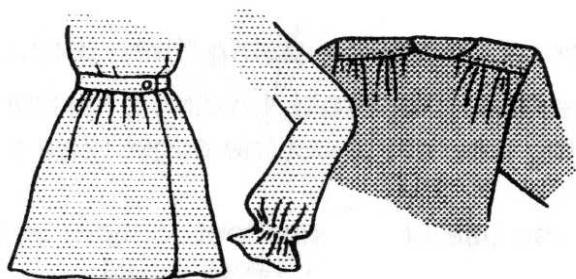
Cuciture senza ondulazione ed arricciatura arricciatura



Arricciatura



Ondulazione



Pieghettatura

Fare riferimento alle pagine 19, 20 trasporto differenziale. Il trasporto differenziale è usato per ridurre l'arricciatura e l'ondulazione. E' anche molto efficace per pieghettare.

### 1. ARRICCIATURA

L'arricciatura tende a formarsi su tessuti semplici o intessuti. Per ottenere cuciture senza arricciatura, predisporre la manopola trasporto differenziale a meno di 1.

### 2. ONDULAZIONE

L'ondulazione avviene su tessuti a maglia o estensibili. Per ottenere cuciture senza ondulazioni, predisporre la manopola trasporto differenziale a più di 1.

### 3. PIEGHETTATURA

Il trasporto differenziale produce la pieghettatura più facilmente su tessuti leggeri. Usarlo su cinture, capi e fondi di maniche, colli ecc. Predisporre la manopola trasporto differenziale tra 1,5 e 2 per ottenere il miglior effetto di pieghettatura per il vostro uso.

### IMPORTANTE

L'esatta regolazione dipende dallo spessore ed elasticità del tessuto. Anche la lunghezza punto può influenzare la regolazione. Più lunghi i punti, più il tessuto è contratto. Fare sempre una prova di cucitura su scarto di pezzi di tessuto che volete cucire per trovare la miglior regolazione.

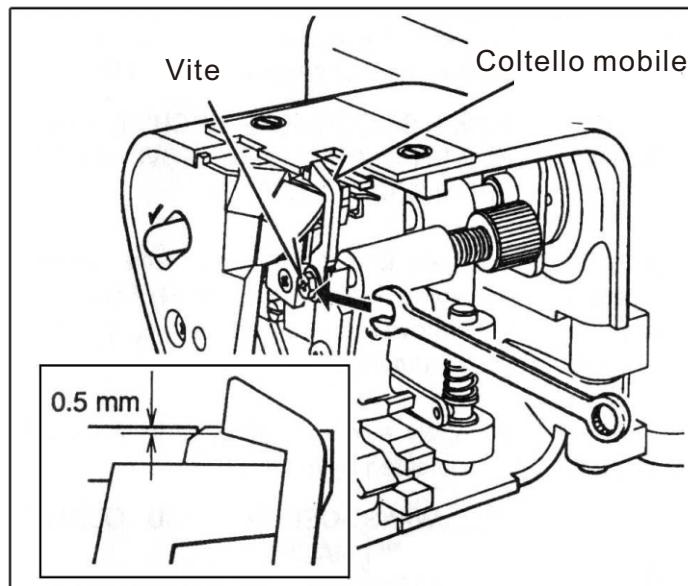
### 3. AVER CURA DELLA VOSTRA MACCHINA

#### SOSTITUZIONE DEL COLTELLO MOBILE

Sostituire il coltello mobile, se diventa spuntato come segue. Troverete un coltello di scorta fra i vostri accessori. Nota: non occorre sostituire il coltello fisso che è fatto di una lega speciale dura.

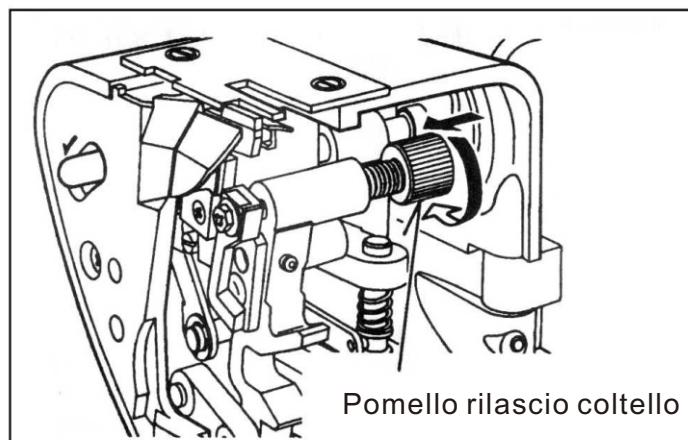
##### STACCAR LA MACCHINA DALLA PRESA DI CORRENTE

1. Aprire il piano di lavoro.
2. Allentare la vite e togliere il coltello.
3. Inserire il nuovo coltello e stringere leggermente la vite.
4. Richiudere il piano di lavoro e portare il coltello mobile nella sua posizione più bassa. Regolare il coltello mobile in modo che il suo bordo si sovrapponga di 0,5 mm al bordo del coltello fisso, quindi di stringere forte la vite.



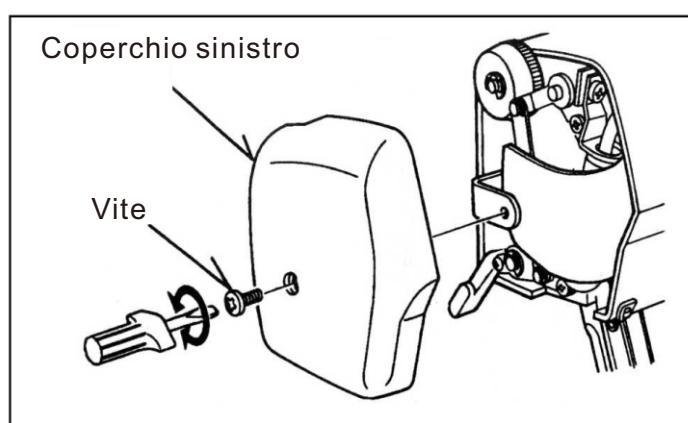
#### DISINNESTARE IL COLTELLO MOBILE

Se volete cucire senza tagliare, aprite il piano di lavoro e disinnestare il coltello mobile spingendo il pomello rilascio coltello a sinistra e ruotando verso di voi, come illustrato. Assicurarsi che il bordo del tessuto non sia più ampio dell'ampiezza del sovraorlo selezionata, altrimenti l'ago ed il gancio superiore possono danneggiarsi.



#### RIMOZIONE DEL COPERCHIO SINISTRO

Staccare la macchina dalla presa di corrente prima di rimuovere il coperchio sinistro. Rimuovere la vite ed estrarre il coperchio sinistro.

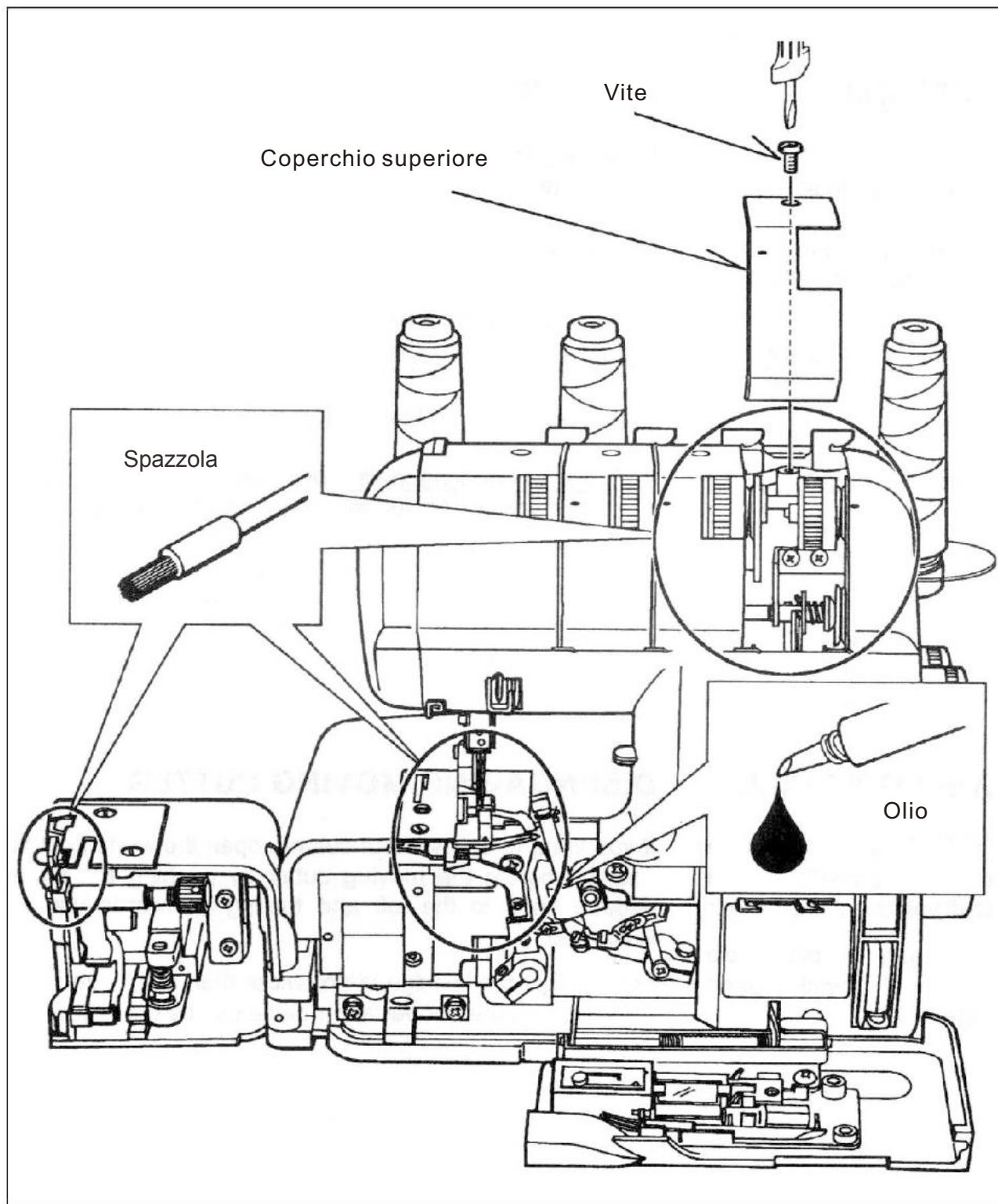


## PULIZIA E OLIAZIONE

Per mantenere la rotazione della macchina scorrevole mantenere la sempre pulita e lubrificata.

### STACCAR LA MACCHINA DALLA PRESA DI CORRENTE

1. Aprire il coperchio frontale e il piano di lavoro, rimuovere polvere e filaccia che si sono accumulate, usando la spazzola fornita o anche aria compressa.
2. Applicare alcune gocce d'olio ai punti indicati dalle frecce.
3. Rimuovere ciascun coperchio superiore con il cacciavite e rimuovere polvere e filaccia con la spazzola all'interno della macchina.



## 4. CONTROLLO PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

PROBLEMI	CAUSA	RIMEDIO
Punti irregolari	Tensioni non corrette Misura ago non corretta  Infilatura sbagliata Tessuto tirato Pressione piedino errata	Sistemare le tensioni Scegliere la giusta misura  Infilare correttamente Guidare dolcemente il tessuto Sistemare la pressione
Rottura ago	Misura ago non corretta Sistemazione ago non corretta Tessuto tirato o trattenuto Pressione del piedino errata	Scegliere la giusta misura Sistemare bene l'ago Guidare dolcemente il tessuto Sistemare la pressione
Tessuto arricciato	Tensione non corretta Ago spuntato o curvo Trasporto differenziale mal regolato	Sistemare la tensione Sostituire l'ago Regolare a meno di "1"
Tessuto Ondulato	Trasporto differenziale mal regolato	Regolare a più di "1"
Salto punti	Infilatura sbagliata Misura ago non corretta Ago spuntato o curvo Sistemazione ago non corretta	Infilare correttamente Scegliere la giusta misura Sostituire l'ago Sistemare bene l'ago
Rottura filo	Infilatura sbagliata Ago spuntato o curvo Tensioni troppo tese Sistemazione ago non corretta Spola filo ingarbugliata Sostegno guidafilo non esteso	Infilare correttamente Sostituire l'ago Regolare bene le tensioni Sistemare bene l'ago Risistemare spola filo Stendere completamente



**NECCHI**

**N 183\_IM**